Guide d'accueil en France

በፈረንሳይ ለአዲስ መጪዎች መመሪያ

👋 Je viens d'arriver

አሁን ደረስኩ

I just arrived · You are not alone

🇫🇷 Vous venez d'arriver ? Voici l'essentiel, étape par étape. Vous n'êtes pas seul.

🇬🇧 *Just arrived? Here is the essential, step by step. You are not alone.*

🇪🇹 አሁን ደረሱ? ዋናው ነገር ደረጃ በደረጃ ይኸውና። ብቻዎን አይደሉም።

📍 🗺️ Pas à Paris ? · ከፓሪስ ውጭ?

Les adresses détaillées sont en Île-de-France. Ailleurs en France : voir « France ».

ዝርዝር አድራሻዎች በኢል-ደ-ፍራንስ ናቸው። ሌላ ቦታ፡ «ፈረንሳይ» ይዩ።

Detailed addresses are in Île-de-France. Elsewhere in France: see "France".

1 🛏️ Dormir cette nuit · ዛሬ ማታ መተኛት

Pas d'endroit où dormir ? Appelez le 115 (gratuit, jour et nuit).

የምትተኙበት ቦታ የለም? 115ን ይደውሉ (ነፃ፣ ቀንና ሌሊት)።

Nowhere to sleep? Call 115 (free, day and night).

2 🍽️ Manger · መብላት

Vous avez faim ? Des repas chauds gratuits existent. Voir « Repas ».

ተራቡ? ነፃ ሙቅ ምግብ አለ። «ምግብ» ይዩ።

Hungry? Free hot meals are available. See "Meals".

3 🚿 Se laver · መታጠብ

À Paris, des bains-douches gratuits existent partout. Voir « Douches ».

በመላው ፓሪስ ነፃ ሻወር አለ። «ሻወር» ይዩ።

In Paris, free public showers exist everywhere. See "Showers".

4 ⚕️ Se soigner · መታከም

Malade ? Vous pouvez être soigné gratuitement, même sans papiers. Voir « Santé ».

ታመሙ? ወረቀት ባይኖርዎትም ነፃ ህክምና ማግኘት ይችላሉ። «ጤና» ይዩ።

Sick? You can get free care, even without papers. See "Health".

5 ⚖️ Demander l'asile · ጥገኝነት መጠየቅ

Les étapes de l'asile, et des associations qui aident gratuitement. Voir « Asile » puis « Juridique ».

የጥገኝነት ደረጃዎችና በነፃ የሚረዱ ድርጅቶች። «ጥገኝነት» ከዚያ «ሕግ» ይዩ።

The asylum steps, and associations that help for free. See "Asile" then "Legal".

6



Besoin d'aide ? · እገዛ ይፈልጋሉ?

L'AAEF parle votre langue et peut vous accompagner. Voir « AAEF ».

AAEF ቋንቋዎን ይናገራል እና ሊረዳዎት ይችላል። «AAEF» ይዩ።

AAEF speaks your language and can support you. See "AAEF".

❓ Quoi faire si...

ምን ላድርግ...

What if... · Find your situation

🇫🇷 Trouvez votre situation. Touchez pour aller à la bonne page.

🇬🇧 *Find your situation. Tap to go to the right page.*

🇪🇹 ሁኔታዎን ያግኙ። ወደ ትክክለኛው ገጽ ለመሄድ ይንኩ።

🗺️ Je ne suis pas à Paris

ከፓሪስ ውጭ ነኝ

I am not in Paris

🍽️ Je n'ai pas mangé aujourd'hui

ዛሬ አልበላሁም

I haven't eaten today

🛏️ Je n'ai pas où dormir

የምተኛበት የለኝም

I have nowhere to sleep

⚕️ Je suis malade

ታምሜያለሁ

I am sick

🤰 Je suis enceinte

ነፍሰ ጡር ነኝ

I am pregnant

👶 Je suis avec des enfants

ከልጆች ጋር ነኝ

I am with children

🚿 Je veux me laver

መታጠብ እፈልጋለሁ

I want to wash

⚖️ Je veux demander l'asile

ጥገኝነት መጠየቅ እፈልጋለሁ

I want to ask for asylum

📄 J'ai perdu mes papiers

ወረቀቶቼን አጥቻለሁ

I lost my papers

🆘 C'est une urgence

አደጋ ነው

It's an emergency

🤝

Je viens d'arriver, aidez-moi

አሁን ደረስኩ፣ እርዱኝ

I just arrived, help me

✈️

J'arrive à l'aéroport

አውሮፕላን ማረፊያ ደርሻለሁ

I am arriving at the airport

🛡️

Je subis des violences

ጥቃት እየደረሰብኝ ነው

I am suffering violence

🧒

J'ai moins de 18 ans et je suis seul

ዕድሜዬ ከ18 በታች ነው፣ ብቻዬን ነኝ

I am under 18 and alone

Numéros d'urgence

የአደጋ ጊዜ ስልክ ቁጥሮች

Emergency numbers

15 SAMU አምቡላንስ	**17** Police / Gendarmerie ፖሊስ	**18** Pompiers እሳት አደጋ	**112** Numéro d'urgence européen የአውሮፓ አደጋ
115 SAMU Social — hébergement d'urgence መጠለያ	**3919** Écoute violences femmes — pas une urgence የሴቶች ጥቃት ማዳመጫ መስመር — የአደጋ ቁጥር አይደለም	**114** Par SMS — sourds et malentendants በ SMS — መስማት ለተሳናቸው	**119** Enfance en danger ልጅ አደጋ

112 : gratuit, fonctionne même sans crédit, à condition d'avoir une carte SIM dans le téléphone. **115** : gratuit.

112: free, works even without credit, as long as there is a SIM card in the phone. 115: free.

112 ነፃ ነው፣ ክሬዲት ባይኖርም ይሰራል፤ ነገር ግን በስልኩ ውስጥ ሲም ካርድ መኖር አለበት። 115 ነፃ ነው።

Les numéros d'urgence en un coup d'œil

Emergency numbers at a glance

የአደጋ ቁጥሮች በአንድ እይታ

🇪🇹 112፦ የአደጋ ጊዜ፣ ነፃ፣ ክሬዲት ባይኖርም ይሰራል። 15 SAMU (አምቡላንስ) · 17 ፖሊስ · 18 እሳት አደጋ · 114 SMS (መስማት ለተሳናቸው) · 115 አስቸኳይ መጠለያ (ነፃ፣ ቀንና ሌሊት) · 119 አደጋ ላይ ያለ ልጅ · 3919 የሴቶች ጥቃት ማዳመጫ መስመር (የአደጋ ጊዜ ቁጥር አይደለም)።

🇫🇷 112 : urgence, gratuit, même sans crédit. 15 SAMU · 17 Police · 18 Pompiers · 114 SMS (sourds/malentendants) · 115 hébergement d'urgence (gratuit, jour et nuit) · 119 enfant en danger · 3919 écoute violences femmes (pas une urgence).

🇬🇧 *112: emergency, free, even without credit. 15 SAMU (ambulance) · 17 Police · 18 Fire brigade · 114 SMS (deaf and hard of hearing) · 115 emergency housing (free, day and night) · 119 child in danger · 3919 listening line for violence against women (not an emergency number).*

⚖️ Aide juridique

የሕግ ድጋፍ

Legal aid · asylum & residence

📍 **Adresses : Paris & Île-de-France.** Autre ville ? → France · አድራሻዎች፡ ፓሪስና ኢል-ደ-ፍራንስ። ሌላ ከተማ? «ፈረንሳይ» · Addresses: Paris area. Other city? See "France".

📝 **Les étapes de la demande d'asile : onglet « Asile ».** የጥገኝነት ጥያቄ ደረጃዎች፦ «ጥገኝነት» ክፍል። · Asylum steps: "Asile" tab.

🇪🇹 ለወረቀቶችዎ፡ የጥገኝነት ጥያቄ፣ የመኖሪያ ፈቃድ፣ ይግባኝ። ሁሉም ነፃ ነው። ከታች ድርጅት ይምረጡ።

🇫🇷 Pour vos papiers : demande d'asile, titre de séjour, recours. Tout est gratuit. Choisissez un organisme ci-dessous.

🇬🇧 *For your papers: asylum, residence permit, appeals. All free. Choose an organisation below.*

La Cimade

ላ ሲማድ

Aide aux démarches : asile, séjour, recours. Permanences dans toute l'Île-de-France.

ለጥገኝነት፣ ለመኖሪያ ፈቃድ እና ለይግባኝ እገዛ። በመላው ኢል-ደ-ፍራንስ።

Ligue des droits de l'Homme

የሰብአዊ መብቶች ሊግ

Information et aide juridique gratuites, dans chaque arrondissement de Paris.

ነፃ የሕግ መረጃና እገዛ፣ በእያንዳንዱ የፓሪስ አውራጃ።

Seine-Saint-Denis (93)

ሴን-ሴን-ዴኒ (93)

Permanences juridiques dans le département 93.

በ93 አውራጃ ውስጥ ያሉ የሕግ አገልግሎቶች።

Autres associations

ሌሎች ድርጅቶች

GISTI, ADDE et autres : conseil juridique spécialisé sur le droit des étrangers.

GISTI፣ ADDE እና ሌሎች፡ ስለ ስደተኞች ሕግ ልዩ የሕግ ምክር።

La Cimade

ላ ሲማድ

Asylum & residence help

📞 Permanence téléphonique régionale

La Cimade — Permanence téléphonique

Phone helpline

የስልክ ድጋፍ መስመር

🇪🇹 ሰኞ ከቀኑ 8:30-11:30 · ረቡዕ ከጠዋቱ 3:30-6:30

🇫🇷 Lundi 14h30-17h30 · Mercredi 9h30-12h30

🇬🇧 *Monday 2:30-5:30pm · Wednesday 9:30am-12:30pm*

🇪🇹 የመኖሪያ/ጥገኝነት ጥያቄዎች እና ቀጠሮ

🇫🇷 Questions séjour/asile et prise de rendez-vous

🇬🇧 *Residence/asylum questions and appointments*

🇪🇹 ⚠️ ሰዓቱና ቁጥሩ በስልክ ያረጋግጡ። ሁሉም የ La Cimade ቢሮዎች በጁላይና ኦገስት ዝግ ናቸው።

🇫🇷 ⚠️ Horaires et numéro : vérifiez par téléphone. Tous les locaux de La Cimade sont fermés en juillet et en août.

🇬🇧 ⚠️ *Hours and number: check by phone. All La Cimade offices are closed in July and August.*

📞 **01 40 08 05 34**

⚠️ **Tous les locaux de La Cimade sont fermés en juillet et en août.** Vérifiez par téléphone avant de venir.
All La Cimade offices are closed in July and August. Check by phone before you go.
ሁሉም የ La Cimade ቢሮዎች በጁላይና ኦገስት ዝግ ናቸው። ከመሄድዎ በፊት በስልክ ያረጋግጡ።

📍 Paris (75)

Paris — Batignolles

La Cimade

ላ ሲማድ

46 bd des Batignolles, 75017 Paris — M° Rome

🇪🇹 🕒 ረቡዕ 9፡30-12፡45 እና 13፡45-17 ሰዓት (ያለ ቀጠሮ) ; ረቡዕ 17 ሰዓት-21 ሰዓት (በቀጠሮ) ; ሐሙስ 9፡30-12፡30 እና 14 ሰዓት-17፡30 (በቀጠሮ ወይም ያለ ቀጠሮ) ; ሐሙስ 18 ሰዓት-21 ሰዓት (በቀጠሮ)

🇫🇷 🕒 Mercredi 9h30-12h45 et 13h45-17h (sans RDV) ; mercredi 17h-21h (avec RDV) ; jeudi 9h30-12h30 et 14h-17h30 (avec/sans RDV) ; jeudi 18h-21h (avec RDV)

🇬🇧

🇪🇹 📌 RDV በክልላዊ የስልክ አገልግሎት በኩል 01 40 08 05 34 · የመኖሪያና ጥገኝነት (በስልክ ያረጋግጡ)

🇫🇷 📌 RDV via permanence tél. régionale 01 40 08 05 34 · Séjour & Asile (vérifiez par téléphone)

🇬🇧 📌 *Appointments via the regional phone line 01 40 08 05 34 · Residence & Asylum (check by phone)*

📞 **RDV via permanence tél. régionale 01 40 08 05 34**

Itinéraire · Directions · መንገድ

Paris — Denfert-Rochereau

La Cimade

ላ ሲማድ

76 rue Daguerre, 75014 Paris

🇪🇹 🕒 ሐሙስ 13፡30-17 ሰዓት (በቀጠሮ ወይም ያለ ቀጠሮ)
🇫🇷 🕒 Jeudi 13h30-17h (avec ou sans RDV)
🇬🇧

🇪🇹 📌 RDV በክልላዊ የስልክ አገልግሎት በኩል · የመኖሪያ ፈቃድ
🇫🇷 📌 RDV via permanence tél. régionale · Séjour
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Paris — Fessart (Jourdain)

La Cimade

ላ ሲማድ

25 rue Fessart, 75019 Paris

🇪🇹 🕒 ሰኞ 18፡30-21 ሰዓት ; ማክሰኞ 8፡30-12፡30 (በቀጠሮ ወይም ያለ ቀጠሮ)
🇫🇷 🕒 Lundi 18h30-21h ; mardi 8h30-12h30 (avec ou sans RDV)
🇬🇧

🇪🇹 📌 በቀጠሮ ወይም ያለ ቀጠሮ · የመኖሪያና ጥገኝነት
🇫🇷 📌 Avec ou sans RDV · Séjour & Asile
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Paris — Luxembourg

La Cimade

ላ ሲማድ

58 rue Madame, 75006 Paris (entrée séjour : 11 rue Jean-Bart)

🇪🇹 🕒 ማክሰኞ 9 ሰዓት-13 ሰዓት (ጥገኝነት, በቀጠሮ) ; ረቡዕ 10 ሰዓት-12፡30 (የመኖሪያ ፈቃድ, በቀጠሮ) ; ሐሙስ 14 ሰዓት-17 ሰዓት እና 17 ሰዓት-20 ሰዓት (የመኖሪያ ፈቃድ, ያለ ቀጠሮ)
🇫🇷 🕒 Mardi 9h-13h (asile, avec RDV) ; mercredi 10h-12h30 (séjour, avec RDV) ; jeudi 14h-17h et 17h-20h (séjour, sans RDV)
🇬🇧

🇪🇹 📌 ☎ 01 42 22 75 77, ሰኞ 9 ሰዓት-13 ሰዓት · የመኖሪያና ጥገኝነት
🇫🇷 📌 ☎ 01 42 22 75 77, lundi 9h-13h · Séjour & Asile
🇬🇧

📞 ☎ 01 42 22 75 77, lundi 9h-13h

Itinéraire · Directions · መንገድ

📍 Hauts-de-Seine (92)

Sèvres
La Cimade
ላ ሲማድ

2 rue Lecointre, 92310 Sèvres

🇪🇹 🕒 ሰኞ 13 ሰዓት-16 ሰዓት (በቀጠሮ)
🇫🇷 🕒 Lundi 13h-16h (avec RDV)
🇬🇧

🇪🇹 📌 ☎ 06 74 84 19 27, ዓርብ 8 ሰዓት-12 ሰዓት · የመኖሪያና ጥገኝነት
🇫🇷 📌 ☎ 06 74 84 19 27, vendredi 8h-12h · Séjour & Asile
🇬🇧

📞 ☎ 06 74 84 19 27, vendredi 8h-12h

Itinéraire · Directions · መንገድ

Montrouge
La Cimade
ላ ሲማድ

Entrée face au 7 rue Victor-Hugo, 92120 Montrouge

🇪🇹 🕒 ሰኞ 14 ሰዓት-18 ሰዓት (ያለ ቀጠሮ)
🇫🇷 🕒 Lundi 14h-18h (sans RDV)
🇬🇧

🇪🇹 📌 ያለ ቀጠሮ · የመኖሪያና ጥገኝነት
🇫🇷 📌 Sans RDV · Séjour & Asile
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

📍 Seine-Saint-Denis (93)

Aulnay-sous-Bois
La Cimade
ላ ሲማድ

1 bd de Gourgues, 93600 Aulnay-sous-Bois

🇪🇹 🕒 ማክሰኞ 8 ሰዓት-12:30 (ያለ ቀጠሮ)
🇫🇷 🕒 Mardi 8h-12h30 (sans RDV)
🇬🇧

🇪🇹 📌 ያለ ቀጠሮ · የመኖሪያና ጥገኝነት
🇫🇷 📌 Sans RDV · Séjour & Asile
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Montreuil (Croix de Chavaux)

La Cimade

ላ ሲማድ

59 rue de la Solidarité, 93100 Montreuil

🇪🇹 🕒 ማክሰኞ 8፡30-13 ሰዓት (ጥገኝነት, ያለ ቀጠሮ) ; ዓርብ 8፡30-13 ሰዓት (የመኖሪያ ፈቃድ, ያለ ቀጠሮ)
🇫🇷 🕒 Mardi 8h30-13h (asile, sans RDV) ; vendredi 8h30-13h (séjour, sans RDV)
🇬🇧

🇪🇹 📌 ያለ ቀጠሮ · የመኖሪያና ጥገኝነት
🇫🇷 📌 Sans RDV · Séjour & Asile
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

📍 Yvelines (78)

Plaisir-Grignon

La Cimade

ላ ሲማድ

2 rue Calmette, 78370 Plaisir

🇪🇹 🕒 ማክሰኞ 14 ሰዓት-17 ሰዓት (በቀጠሮ)
🇫🇷 🕒 Mardi 14h-17h (avec RDV)
🇬🇧

🇪🇹 📌 ☎ 06 72 81 90 06, ሰኞ 9 ሰዓት-11 ሰዓት ወይም ሐሙስ 10 ሰዓት-12 ሰዓት · የመኖሪያና ጥገኝነት
🇫🇷 📌 ☎ 06 72 81 90 06, lundi 9h-11h ou jeudi 10h-12h · Séjour & Asile
🇬🇧

☎ 06 72 81 90 06, lundi 9h-11h ou jeudi 10h-12h

Itinéraire · Directions · መንገድ

Versailles (Viroflay)

La Cimade

ላ ሲማድ

2 bis place de Touraine, 78000 Versailles

🇪🇹 🕒 ማክሰኞ 14 ሰዓት-17 ሰዓት (በቀጠሮ)
🇫🇷 🕒 Mardi 14h-17h (avec RDV)
🇬🇧

🇪🇹 📌 ☎ 07 57 48 52 70 ሰኞ 15 ሰዓት-18 ሰዓት, ወይም asile78@lacimade.org · ጥገኝነት
🇫🇷 📌 ☎ 07 57 48 52 70 lundi 15h-18h, ou asile78@lacimade.org · Asile
🇬🇧

☎ 07 57 48 52 70 lundi 15h-18h, ou asile78@lacimade.org

Itinéraire · Directions · መንገድ

📍 Essonne (91)

Massy-Verrières

La Cimade

ላ ሲማድ

80 rue du 8 mai 1945, 91300 Massy

🇪🇹 🕒 ሰኞ 9:30-12:30 (የስልክ አገልግሎት እና ቀጠሮ) ; ሰኞ 13:30-18:30 (በቀጠሮ)
🇫🇷 🕒 Lundi 9h30-12h30 (perm. tél. et RDV) ; lundi 13h30-18h30 (avec RDV)
🇬🇧

🇪🇹 📌 ☎ 01 60 13 50 81, ሰኞ 9:30-12:30 · የመኖሪያና ጥገኝነት
🇫🇷 📌 ☎ 01 60 13 50 81, lundi 9h30-12h30 · Séjour & Asile
🇬🇧

☎ 01 60 13 50 81, lundi 9h30-12h30

Itinéraire · Directions · መንገድ

Évry-Courcouronnes

La Cimade

ላ ሲማድ

12 allée Jean Rostand, 91000 Évry

🇪🇹 🕒 ሐሙስ 13:30-16:30 (የስልክ አገልግሎት በ 07 57 48 04 89)
🇫🇷 🕒 Jeudi 13h30-16h30 (permanence téléphonique au 07 57 48 04 89)
🇬🇧

🇪🇹 📌 ☎ 07 57 48 04 89 · የመኖሪያና ጥገኝነት
🇫🇷 📌 ☎ 07 57 48 04 89 · Séjour & Asile
🇬🇧

☎ 07 57 48 04 89

Itinéraire · Directions · መንገድ

📍 Val-d'Oise (95)

Cergy Préfecture

La Cimade

ላ ሲማድ

6 rue des Linandes Beiges, 95000 Cergy

🇪🇹 🕒 ረቡዕ 14 ሰዓት-17 ሰዓት (ጥገኝነት, ያለ ቀጠሮ) ; ሐሙስ 9:30-12:30 (የመኖሪያ ፈቃድ, በቀጠሮ)
🇫🇷 🕒 Mercredi 14h-17h (asile, sans RDV) ; jeudi 9h30-12h30 (séjour, avec RDV)
🇬🇧

🇪🇹 📌 ☎ 01 34 41 28 34 ሐሙስ 9:30-12:30, ወይም valdoise@lacimade.org · የመኖሪያና ጥገኝነት
🇫🇷 📌 ☎ 01 34 41 28 34 jeudi 9h30-12h30, ou valdoise@lacimade.org · Séjour & Asile
🇬🇧

☎ 01 34 41 28 34 jeudi 9h30-12h30, ou valdoise@lacimade.org

Itinéraire · Directions · መንገድ

Ligue des droits de l'Homme

የሰብአዊ መብቶች ሊግ
Human Rights League

🇪🇹 የሰብአዊ መብቶች ሊግ (LDH)፡ የውጭ ዜጎችን ለመርዳት ነፃ የመረጃና የሕግ አገልግሎት የሚሰጥ ድርጅት። በበርካታ የፓሪስ አውራጃዎች ቅርንጫፍ አለው።

🇫🇷 La Ligue des droits de l'Homme (LDH) propose des permanences gratuites d'information et d'aide juridique pour les personnes étrangères, dans plusieurs arrondissements de Paris.

🇬🇧 *The Human Rights League (LDH) offers free information and legal help for foreigners, in several districts of Paris.*

Paris Centre (1-4e)

Ligue des droits de l'Homme

የሰብአዊ መብቶች ሊግ

Maison des Associations du 3e, 5 rue Perrée, 75003

🇪🇹 ldhpariscentre@gmail.com
🇫🇷 ldhpariscentre@gmail.com
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Paris 5e/13e

Ligue des droits de l'Homme

የሰብአዊ መብቶች ሊግ

Maison des Assoc. du 13e, 11 rue Caillaux, 75013

🇪🇹 ☎ 06 42 72 87 63 — ለስደተኞች የሕግ መረጃና አቀባበል
🇫🇷 ☎ 06 42 72 87 63 — accueil et information juridique des étrangers
🇬🇧

☎ 06 42 72 87 63 — accueil et information juridique des étrangers

Itinéraire · Directions · መንገድ

Paris 6e/7e/14e

Ligue des droits de l'Homme

የሰብአዊ መብቶች ሊግ

Mairie du 14e, place Ferdinand-Brunot, 75014

🇪🇹 በየቅዳሜው 10 ሰዓት-12 ሰዓት (ከ FCPE/RESF), ያለ ቀጠሮ, ነፃ, ቤተሰቦች
🇫🇷 Tous les samedis 10h-12h (avec FCPE/RESF), sans RDV, gratuit, familles
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Paris 9e

Ligue des droits de l'Homme

የሰብአዊ መብቶች ሊግ

Maison des Assoc. du 9e, 54 rue J.B. Pigalle, 75009

🇪🇹 paris.9@ldh-france.org
🇫🇷 paris.9@ldh-france.org
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Paris 10e/11e

Ligue des droits de l'Homme

የሰብአዊ መብቶች ሊግ

47-51 bis rue de la Roquette, 75011

🇪🇹 ldh-france.org/ቅርንጫፍ/paris10-11
🇫🇷 ldh-france.org/section/paris10-11
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Paris 18e

Ligue des droits de l'Homme

የሰብአዊ መብቶች ሊግ

Maison des Associations du 18e

🇪🇹 ldh-france.org/ቅርንጫፍ/paris18
🇫🇷 ldh-france.org/section/paris18
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Paris 19e

Ligue des droits de l'Homme

የሰብአዊ መብቶች ሊግ

20 rue Pailleron, 75019 — M° Jaurès

🇪🇹 ☎ 01 56 55 50 10
🇫🇷 ☎ 01 56 55 50 10
🇬🇧

☎ 01 56 55 50 10

Itinéraire · Directions · መንገድ

Paris 20e

Ligue des droits de l'Homme

የሰብአዊ መብቶች ሊግ

ldh-france.org/section/paris20

Itinéraire · Directions · መንገድ

Plaine Commune (93)

Ligue des droits de l'Homme

የሰብአዊ መብቶች ሊግ

Bourse du Travail, Esplanade Marcel Paul, 93200 Saint-Denis

🇪🇹 ☎ 07 69 06 88 29
🇫🇷 ☎ 07 69 06 88 29
🇬🇧

📞 ☎ 07 69 06 88 29

Itinéraire · Directions · መንገድ

Seine-Saint-Denis (93)

ሴን-ሴን-ዴኒ (93)

Legal help in the 93

MJD de Saint-Denis

1 passage des Deux Pichets, 93200 Saint-Denis

🇪🇹 የስደተኞች ሕግ ከ ጠበቆች, በቀጠሮ
🇫🇷 Droit des étrangers avec avocats, sur RDV
🇬🇧

📞 01 48 13 37 80 | Itinéraire · Directions · መንገድ

MJD d'Épinay-sur-Seine

Rue de la Terrasse, 93800 Épinay

🇪🇹 የስደተኞች ሕግ በየማክሰኞው 9:30-12:30
🇫🇷 Droit des étrangers tous les mardis 9h30-12h30
🇬🇧

📞 01 48 23 22 27 | Itinéraire · Directions · መንገድ

MJD de Pantin

25 ter rue du Pré-Saint-Gervais, 93500 Pantin

🇪🇹 ሰኞ-ዓርብ 9 ሰዓት-12:30 እና 14 ሰዓት-17 ሰዓት, በቀጠሮ
🇫🇷 Lun-ven 9h-12h30 et 14h-17h, sur RDV
🇬🇧

📞 01 83 74 57 70 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Point-Justice de Bondy

1 av. Jean Lebas, 93140 Bondy

🇪🇹 ሰኞ-ዓርብ 9 ሰዓት-12 ሰዓት እና 13:30-17:30
🇫🇷 Lun-ven 9h-12h et 13h30-17h30
🇬🇧

📞 01 71 86 64 30 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Autres associations

ሌሎች ድርጅቶች

Other legal associations

Permanence inter-associative ASILE

10 rue Affre, 75018 Paris — M° La Chapelle

🇪🇹 ADDE, ATMF, La Cimade, GISTI, Mrap... ሰኞ 14 ሰዓት-17 ሰዓት. የመኖሪያ ፈቃዶች, ጥገኝነት, ይግባኝ. ከመሄድዎ በፊት በስልክ ያረጋግጡ (ቀጠሮ ያስፈልግ እንደሆነ አልተገለጸም)።

🇫🇷 ADDE, ATMF, La Cimade, GISTI, Mrap... Lundi 14h-17h. Titres de séjour, asile, recours. Vérifiez par téléphone avant de venir (rendez-vous : non précisé).

🇬🇧 *ADDE, ATMF, La Cimade, GISTI, Mrap... Monday 2pm-5pm. Residence permits, asylum, appeals. Check by phone before you go (appointment: not specified).*

📞 06 50 54 79 45

Itinéraire · Directions · መንገድ

GISTI

3 Villa Marcès, 75011 Paris

🇪🇹 Gisti በዋናነት ለባለሙያዎችና ለድርጅቶች የሕግ ምንጭ ነው። በብዙ ቋንቋ ተግባራዊ መረጃዎች በ gisti.org። ቀጠሮ ወይም የምክር ሰዓት ለማወቅ በስልክ ያረጋግጡ።

🇫🇷 Le Gisti est surtout une ressource juridique pour les professionnels et les associations. Fiches pratiques multilingues sur gisti.org. Pour un rendez-vous ou une permanence : vérifiez par téléphone.

🇬🇧 *Gisti is mainly a legal resource for professionals and associations. Practical multilingual guides on gisti.org. For an appointment or drop-in hours: check by phone.*

📞 01 43 14 84 84

Itinéraire · Directions · መንገድ

France Terre d'Asile

39 rue des Cheminots, 75018 Paris

🇪🇹 የመጀመሪያ አቀባበልና መረጃ ጥገኝነት ጠያቂዎች, የአድራሻ ምዝገባ, እገዛ ሰነድ OFPRA

🇫🇷 SPADA de Paris : premier accueil des demandeurs d'asile, domiciliation (le siège de l'association est au 24 rue Marc Seguin). Tél. 01 53 26 23 80, à vérifier

🇬🇧 *First reception and information for asylum seekers, mail address (domiciliation), help with the OFPRA file*

🇪🇹 ⚠️ አድራሻውን በስልክ ያረጋግጡ። የመጀመሪያ አቀባበል በአብዛኛው በቀጠሮ ነው፤ ያለ ቀጠሮ አይሂዱ።

🇫🇷 ⚠️ Adresse à vérifier par téléphone. Le premier accueil se fait en général sur rendez-vous : ne vous déplacez pas sans rendez-vous.

🇬🇧 ⚠️ *Address to be checked by phone. First reception is usually by appointment: do not go without an appointment.*

📞 France Terre d'Asile · standard 01 53 04 39 99

Itinéraire · Directions · መንገድ

Amnesty International — soutien asile

72-76 bd de la Villette, 75019 Paris

🇪🇹 ያለ ቀጠሮ ማክሰኞ/ዓርብ 10 ሰዓት-12 ሰዓት (በፊት 11 ሰዓት) እና 14 ሰዓት-17 ሰዓት (በፊት 16 ሰዓት)
🇫🇷 Sans RDV mar/ven 10h-12h (avant 11h) et 14h-17h (avant 16h)
🇬🇧

📞 01 53 38 55 00

Itinéraire · Directions · መንገድ

ARDHIS — personnes LGBT

Paris

🇪🇹 በኢሚግሬሽንና በመኖሪያ ፈቃድ ጉዳይ LGBT ሰዎችን የሚደግፍ ድርጅት። የሥራ ሰዓት አልተረጋገጠም፤ ከመምጣትዎ በፊት ይደውሉ ወይም ይጻፉ (ከመደወልዎ በፊት ያረጋግጡ)።
🇫🇷 Association de défense des droits des personnes LGBT en matière d'immigration et de séjour. Horaires non vérifiés : appelez ou écrivez avant de venir (contactez-les par téléphone ou courriel avant de venir ; information d'une seule source).
🇬🇧 *Association supporting LGBT people with immigration and residence matters. Hours not verified: call or write before you come (check before calling).*

📞 09 72 47 19 55

✉️ contact@ardhis.org

Itinéraire · Directions · መንገድ

Demander l'asile — étapes

ጥገኝነት መጠየቅ — ደረጃዎች

Asking for asylum · step by step

📍 **Étapes pour l'Île-de-France.** Autre région ? → **France** · ለኢል-ደ-ፍራንስ። ሌላ ክልል? «ፈረንሳይ» · For Île-de-France. Other region? See "France".

⚠️ Les règles ont changé le 12 juin 2026 (Pacte européen). Les délais peuvent varier : confirmez toujours à la SPADA ou auprès d'une association. Gardez tous vos papiers et ne ratez aucune convocation.

Rules changed on 12 June 2026 (EU Migration and Asylum Pact). Deadlines can vary: always confirm at the SPADA or with an association. Keep all your papers and never miss an appointment.

ደንቦች ጁን 12 ቀን 2026 እ.ኤ.አ. ተለውጠዋል (የአውሮፓ ጎብረት የስደትና ጥገኝነት ስምምነት)። የጊዜ ገደቦች ሊለያዩ ይችላሉ፤ ሁልጊዜ በ SPADA ወይም ከድርጅት ጋር ያረጋግጡ። ሁሉንም ወረቀቶች ይያዙ፤ ማንኛውንም ቀጠሮ አያምልጥዎ።

📝 Les étapes · Steps · ደረጃዎች

Demander l'asile en Île-de-France — les étapes

Asking for asylum in Île-de-France — the steps

በኢል-ደ-ፍራንስ ጥገኝነት መጠየቅ — ደረጃዎች

🇪🇹 1. በ SPADA ቀጠሮ ለማግኘት OFII ን በ 01 42 500 900 ይደውሉ (መስመሩ ብዙ ጊዜ ስለሚያዝ ደጋግመው ይደውሉ)።

🇫🇷 1. Appelez l'OFII au 01 42 500 900 pour obtenir un rendez-vous à la SPADA (la ligne est souvent occupée : rappelez).

🇬🇧 *1. Call OFII on 01 42 500 900 to get an appointment at the SPADA (the line is often busy: call again).*

🇪🇹 2. በ SPADA ለፖስታዎ የሚሆን አድራሻ (domiciliation) እና በአንድ-መስኮት አገልግሎት (GUDA) ቀጠሮ ይሰጡዎታል። ምዝገባው በ3 የሥራ ቀናት ውስጥ መካሄድ አለበት።

🇫🇷 2. À la SPADA, on vous donne une adresse pour votre courrier (domiciliation) et un rendez-vous au guichet unique (GUDA). L'enregistrement doit avoir lieu sous 3 jours ouvrés.

🇬🇧 *2. At the SPADA, you are given an address for your mail (domiciliation) and an appointment at the one-stop desk (GUDA). Registration must take place within 3 working days.*

🇪🇹 3. በአንድ-መስኮት አገልግሎት የጥገኝነት ጥያቄ ማስረጃ ወረቀት (attestation de demande d'asile) ይሰጡዎታል።

🇫🇷 3. Au guichet unique, on vous remet l'attestation de demande d'asile.

🇬🇧 *3. At the one-stop desk, you receive the asylum seeker's certificate (attestation de demande d'asile).*

🇪🇹 4. ማመልከቻዎን ለ OFPRA ለመላክ 21 ቀን አለዎት (ማመልከቻው ያልተሟላ ከሆነ 8 ተጨማሪ ቀናት)። እንደገና ለመታየት የሚቀርብ ጥያቄ (réexamen)፦ 8 ቀን (በማቆያ ማዕከል (rétention) ውስጥ ከሆኑ 5 ቀን)።

🇫🇷 4. Vous avez 21 jours pour envoyer votre dossier à l'OFPRA (8 jours de plus s'il est incomplet). Demande de réexamen : 8 jours (5 jours en rétention).

🇬🇧 *4. You have 21 days to send your file to OFPRA (8 more days if it is incomplete). Request for re-examination: 8 days (5 days in detention).*

🇪🇹 5. OFPRA ከከለከለ፦ ለ CNDA በ1 ወር ውስጥ ይግባኝ ይበሉ፤ በፈጣን ሂደት (procédure accélérée)፣ ጥያቄው ተቀባይነት ሳያገኝ ሲቀር (irrecevabilité) ወይም በድንበር ላይ ከሆነ 10 ቀን ብቻ ነው። ይግባኙ የሕግ ዕርዳታ (aide juridictionnelle) ጥያቄም ይሆናል። በ10 ቀን ውስጥ ከአንድ ድርጅት ጋር ይገናኙ። ውሳኔውን ይዘው ይሂዱ።

🇫🇷 5. Si l'OFPRA refuse : recours à la CNDA dans 1 mois ; seulement 10 jours en procédure accélérée, en cas d'irrecevabilité ou à la frontière. Le recours vaut demande d'aide juridictionnelle. Dans les 10 jours, voyez une association. Venez avec votre décision.

🇬🇧 *5. If OFPRA refuses: appeal to the CNDA within 1 month; only 10 days in accelerated procedure, in case of inadmissibility, or at the border. The appeal counts as a request for legal aid. Within 10 days, see an association. Bring your decision.*

🇪🇹 በፈጣን ሂደት ወይም ጥያቄው ተቀባይነት ሳያገኝ ሲቀር ይግባኙ የማባረር ውሳኔን በራስ-ሰር አያቆምም (non suspensif)፤ ቶሎ ከአንድ ድርጅት ጋር ይገናኙ።

🇫🇷 En procédure accélérée ou en cas d'irrecevabilité, le recours est non suspensif : il n'empêche pas automatiquement un éloignement. Voyez vite une association.

🇬🇧 *In accelerated procedure or in case of inadmissibility, the appeal is non-suspensive: it does not automatically stop removal. See an association quickly.*

🇪🇹 ቫል-ዶዋዝ Val-d'Oise (95)፦ በ Cergy-Pontoise የሚገኘው Pôle France Asile የአንድ-መስኮት አገልግሎትን (GUDA) ይተካል።

🇫🇷 Val-d'Oise (95) : le Pôle France Asile de Cergy-Pontoise remplace le guichet unique (GUDA).

🇬🇧 *Val-d'Oise (95): the Pôle France Asile in Cergy-Pontoise replaces the one-stop desk (GUDA).*

📞 OFII · 01 42 500 900 · ይደውሉ / Appeler / Call

Empreintes dans un autre pays européen (Dublin)

Fingerprints in another European country (Dublin)

በሌላ የአውሮፓ አገር የጣት አሻራ ተወስዶ ከሆነ (Dublin)

🇪🇹 በሌላ የአውሮፓ አገር የጣት አሻራዎ ከተወሰደ፣ ፈረንሳይ ወደዚያ ለመመለስ ልትወስን ትችላለች (የ Dublin ደንብ)። ውሳኔውን በአስተዳደራዊ ፍርድ ቤት (tribunal administratif) ለመቃወም 7 ቀን አለዎት። ሁሉንም የቀጠሮ ወረቀቶች (convocations) ያስቀምጡ፤ ወዲያውኑ ወደ አንድ ድርጅት ይሂዱ። የመስተንግዶ ድጋፎች (conditions d'accueil) በዝውውር ውሳኔ ጊዜ ሊቆሙ ይችላሉ።

🇫🇷 Si vos empreintes ont été prises dans un autre pays européen, la France peut décider de vous y renvoyer (règlement Dublin). Vous avez 7 jours pour contester la décision devant le tribunal administratif. Gardez toutes les convocations et allez voir une association tout de suite. Les conditions d'accueil peuvent s'arrêter à la décision de transfert.

🇬🇧 *If your fingerprints were taken in another European country, France can decide to send you back there (Dublin regulation). You have 7 days to challenge the decision before the administrative court. Keep all your appointment letters (convocations) and see an association right away. Reception conditions can end when the transfer decision is made.*

Hébergement de l'asile et ADA

Asylum housing and ADA

የጥገኝነት መጠለያና ADA

🇪🇹 OFII በሌላ ክልል መጠለያ ሊያቀርብልዎ ይችላል። እምቢ ካሉ ADA ንና መጠለያውን ሊያጡ ይችላሉ። ከባድ ችግር (ጤና፣ ቤተሰብ) ካለዎት፣ እምቢ ከማለትዎ በፊት ለ OFII እና ለአንድ ድርጅት ይጻፉ።

🇫🇷 L'OFII peut vous proposer un hébergement dans une autre région. Si vous refusez, vous pouvez perdre l'ADA et l'hébergement. Si vous êtes en difficulté pour une raison grave (santé, famille), écrivez à l'OFII et à une association avant de refuser.

🇬🇧 *OFII may offer you housing in another region. If you refuse, you may lose the ADA and the housing. If you have a serious difficulty (health, family), write to OFII and to an association before refusing.*

🇪🇹 ADA፦ ለአንድ ሰው በቀን 6,80 ዩሮ (መጠለያ ካልቀረበልዎት በቀን ተጨማሪ 7,40 ዩሮ፣ በጠቅላላ 14,20 ዩሮ)፤ ግዴታን ባለማክበር (ለምሳሌ ቀጠሮ ማጣት፣ ክልሉን መልቀቅ) በቀን ወደ 3,48 ዩሮ ሊቀነስ ይችላል።

🇫🇷 ADA : 6,80 € par jour pour une personne seule (plus 7,40 € par jour si aucune place d'hébergement ne vous a été proposée, soit 14,20 € au total) ; elle peut être réduite à 3,48 € par jour en cas de manquement (ex. convocation manquée, quitter la région).

🇬🇧 *ADA: €6.80 per day for a single person (plus €7.40 per day if no accommodation place has been offered to you, €14.20 in total); it can be reduced to €3.48 per day in case of non-compliance (e.g. a missed appointment, leaving the region).*

Vous arrivez à l'aéroport (Orly, Roissy)

You arrive at the airport (Orly, Roissy)

አውሮፕላን ማረፊያ (Orly, Roissy) ሲደርሱ

🇪🇹 እንደደረሱ ወዲያውኑ ለድንበር ፖሊስ «ጥገኝነት እጠይቃለሁ» ይበሉ። አስተርጓሚ፣ ሐኪም፣ ጠበቃ መጠየቅ ይችላሉ። የድንበር ሂደት፦ እስከ 12 ሳምንት፤ OFPRA ከከለከለ ይግባኝ ለማለት 10 ቀን አለዎት። እንዲገቡ ከተፈቀደልዎ የመግባት መብትዎን የሚገልጽ ሰነድ (የጥገኝነት ጠያቂ ማረጋገጫ) ይሰጥዎታል። ወዲያውኑ SPADA ን ያነጋግሩና ሰነዱ እስከ መቼ እንደሚያገለግል ይጠይቁ።

🇫🇷 Dites « Je demande l'asile » à la police aux frontières dès l'arrivée. Vous pouvez demander un interprète, un médecin, un avocat. Procédure à la frontière : jusqu'à 12 semaines ; si l'OFPRA refuse, vous avez 10 jours pour faire appel. Si l'on vous autorise à entrer, on vous remet un document qui mentionne votre droit d'entrer (attestation de demande d'asile). Contactez la SPADA tout de suite et demandez la durée exacte de votre document.

🇬🇧 *Say "I am asking for asylum" to the border police as soon as you arrive. You can ask for an interpreter, a doctor, a lawyer. Border procedure: up to 12 weeks; if OFPRA refuses, you have 10 days to appeal. If you are allowed to enter, you are given a document stating your right to enter (asylum seeker certificate). Contact the SPADA straight away and ask how long your document is valid.*

Interprète : vos droits

Interpreter: your rights

አስተርጓሚ፦ መብቶችዎ

🇪🇹 በ OFPRA አስተርጓሚ ነፃ ነው። በአንድ-መስኮት አገልግሎት የቃለ መጠይቁን ቋንቋ እርስዎ ይመርጣሉ፤ አማርኛ ይጠይቁ። በደንብ የማያውቁትን ቋንቋ አይምረጡ። ጥያቄዎ ከጾታዊ ጥቃት ጋር የተያያዘ ከሆነ ሴት አስተርጓሚ መጠየቅ ይችላሉ። በሆስፒታል፦ «የአማርኛ አስተርጓሚ አባክዎ» ይበሉ፤ መጠየቅ ይችላሉ፤ ሁልጊዜ ባይቻልም።

🇫🇷 À l'OFPRA, l'interprète est gratuit. Au guichet unique, vous choisissez la langue de l'entretien : demandez l'amharique. Ne choisissez pas une langue que vous ne maîtrisez pas. Si votre demande concerne des violences sexuelles, vous pouvez demander une interprète femme. À l'hôpital : dites « interprète amharique, s'il vous plaît » ; vous pouvez le demander, même si ce n'est pas toujours possible.

🇬🇧 *At OFPRA, the interpreter is free. At the one-stop desk, you choose the language of the interview: ask for Amharic. Do not choose a language you do not master. If your claim involves sexual violence, you can ask for a female interpreter. At the hospital: say "Amharic interpreter, please"; you can ask for it, even if it is not always possible.*

Documents à garder

Documents to keep

የሚያስቀምጧቸው ሰነዶች

🇪🇹 ከእርስዎ ጋር ያስቀምጡ (ዋናዎቹ በጥንቃቄ፣ ፎቶዎቹ በስልክ)፦ ፓስፖርት ወይም መታወቂያ፣ የጥገኝነት ጥያቄ ማስረጃ ወረቀት (attestation)፣ ሁሉም የቀጠሮ ወረቀቶች (convocations)፣ የደረሰዎት ማንኛውም ውሳኔ (የደረሰበትን ቀን ይመዝግቡ)፣ የታሪክዎ ማስረጃዎች፣ የ AME ወይም የ ameli ካርድ፣ ከ SPADA የመጡ ደብዳቤዎች። ፖስታዎን በየሳምንቱ ይውሰዱ፤ ያልተወሰደ ፖስታ ፋይልዎ እንዲዘጋ ሊያደርግ ይችላል።

🇫🇷 Gardez avec vous (originaux protégés, photos sur le téléphone) : passeport ou pièce d'identité, attestation de demande d'asile, toutes les convocations, toute décision reçue (notez la date de réception), preuves de votre histoire, carte AME ou ameli, courriers de la SPADA. Relevez votre courrier chaque semaine : une adresse non relevée peut faire clore votre dossier.

🇬🇧 *Keep with you (originals protected, photos on your phone): passport or ID, asylum seeker's certificate (attestation), all appointment letters (convocations), any decision received (note the date you received it), evidence of your story, AME or ameli card, letters from the SPADA. Collect your mail every week: an address that is not collected can lead to your file being closed.*

🇪🇹 ማስረጃ ወረቀቱ በመደበኛ ሂደት ለ10 ወር ያገለግላል (በፈጣን ሂደት 6 ወር፣ በ Dublin 1 ወር፣ በድንበር 12 ሳምንት)፤ የመኖሪያ አድራሻ ማረጋገጫ በማቅረብ ይታደሳል።

🇫🇷 L'attestation est valable 10 mois en procédure normale (6 mois en accélérée, 1 mois en Dublin, 12 semaines à la frontière) ; elle se renouvelle avec un justificatif de domicile.

🇬🇧 *The certificate is valid for 10 months in the normal procedure (6 months accelerated, 1 month Dublin, 12 weeks at the border); it is renewed with proof of address.*

Travailler pendant la demande d'asile

Working during the asylum claim

በጥገኝነት ጥያቄ ወቅት መሥራት

🇪🇹 ከምዝገባ 6 ወር በኋላ OFPRA ውሳኔ ካልሰጠ ለመሥራት መጠየቅ ይችላሉ። ጥያቄውን በመስመር ላይ የሚያቀርበው አሰሪዎ ነው፤ ፈቃዱ ከዚሁ አሰሪ ጋር የተያያዘ ነው። ራስን ችሎ መሥራት (ራስ-ሥራ) የተከለከለ ነው።

🇫🇷 Vous pouvez demander à travailler si l'OFPRA n'a pas décidé 6 mois après l'enregistrement. C'est votre employeur qui fait la demande en ligne ; l'autorisation est liée à cet employeur. Le travail indépendant est interdit.

🇬🇧 *You can ask to work if OFPRA has not decided 6 months after registration. Your employer makes the request online; the permit is tied to that employer. Self-employment is forbidden.*

Violences

Violence

ጥቃት

🇪🇹 ቅጽበታዊ አደጋ፦ 17 (መናገር ካልቻሉ 114 በ SMS)። 3919፦ ለጥቃት ለተጋለጡ ሴቶች የሚሰጥ የማዳመጫ መስመር፣ ነፃና ስም-አልባ፣ በቀን 24 ሰዓት (የአደጋ ጊዜ ቁጥር አይደለም)። ጾታዊ ጥቃት፦ 0800 05 95 95 (ሰኞ-አርብ 10፡00-19፡00)። አስቸኳይ መጠለያ ለማግኘት ወረቀት ባይኖርዎትም 115 ን የመደወል መብት አለዎት።

🇫🇷 Danger immédiat : 17 (ou 114 par SMS si vous ne pouvez pas parler). 3919 : écoute, gratuite et anonyme, 24h/24, pour les femmes victimes de violences (ce n'est pas un numéro d'urgence). Violences sexuelles : 0800 05 95 95 (lundi-vendredi 10h-19h). Pour un hébergement d'urgence, vous avez le droit d'appeler le 115, même sans papiers.

🇬🇧 *Immediate danger: 17 (or 114 by SMS if you cannot speak). 3919: listening line, free and anonymous, 24/7, for women victims of violence (it is not an emergency number). Sexual violence: 0800 05 95 95 (Monday-Friday 10am-7pm). For emergency housing, you have the right to call 115, even without papers.*

📞 17 · Police

📞 114 · SMS

📞 3919 · Écoute / Listening

📞 0800 05 95 95

📞 115 · Hébergement / Shelter

Mineurs : moins de 18 ans et seul

Minors: under 18 and alone

ዕድሜ ከ18 በታች እና ብቻ

🇪🇹 ዕድሜዎ ከ18 በታች ከሆነና ብቻዎን ከሆኑ፦ ይናገሩ። ዕድሜዎ እስኪገመገም ድረስ እንደ ታዳጊ (mineur) ሊያዙ ይገባል። ግምገማውን የሚያደርገው ዲፓርትመንቱ (département) ነው፣ ሆስፒታሉ አይደለም። ዲፓርትመንቱ እምቢ ካለ ወደ የልጆች ዳኛ (juge des enfants) ማመልከት ይችላሉ። በሕክምና አስቸኳይ ሁኔታ ወዲያውኑ ይታከማሉ። 119፦ አደጋ ላይ ያሉ ልጆች።

🇫🇷 Si vous avez moins de 18 ans et êtes seul : dites-le. On doit vous traiter comme un mineur tant que votre âge n'est pas évalué. L'évaluation est faite par le département, pas par l'hôpital. Si le département refuse, vous pouvez saisir le juge des enfants. En cas d'urgence médicale on vous soigne immédiatement. 119 : enfance en danger.

🇬🇧 *If you are under 18 and alone: say so. You must be treated as a minor until your age has been assessed. The assessment is done by the département, not by the hospital. If the département refuses, you can go to the children's judge (juge des enfants). In a medical emergency you are treated immediately. 119: children in danger.*

📞 119 · Enfance en danger / Child in danger

Traumatisme, torture, violences vécues

Trauma, torture, violence you have suffered

ስቃይ፣ ማሰቃየት፣ የደረሰብዎ ጥቃት

🇪🇹 ማሰቃየት ወይም ጥቃት ደርሶብዎት ከሆኑ፦ Centre Primo Levi (63 rue de Croulebarbe, Paris 13e, 01 43 14 88 50) በማሰቃየት የተጎዱ ስደተኞችን ከአስተርጓሚዎች ጋር ያክማል። Comede (Hôpital de Bicêtre)፦ የሕክምናና የሥነ-ልቦና ምክክር («ጤና» ክፍልን ይዩ)። ለ OFII ይንገሩ፤ የሕክምና የምስክር ወረቀት ተጋላጭ ሰው (personne vulnérable) ሆነው እንዲታወቁ ሊያደርግ ይችላል (በተመዘገበ ፖስታ — recommandé — ይላኩ)።

🇫🇷 Si vous avez subi de la torture ou des violences : Centre Primo Levi (63 rue de Croulebarbe, Paris 13e, 01 43 14 88 50) soigne les personnes exilées victimes de torture, avec des interprètes. Comede (Hôpital de Bicêtre) : consultations médicales et psychologiques (voir « Santé »). Parlez-en à l'OFII : un certificat médical peut vous faire reconnaître comme personne vulnérable (à envoyer en recommandé).

🇬🇧 *If you have suffered torture or violence: Centre Primo Levi (63 rue de Croulebarbe, Paris 13e, 01 43 14 88 50) treats exiled people who are victims of torture, with interpreters. Comede (Bicêtre Hospital): medical and psychological consultations (see "Health"). Talk to OFII about it: a medical certificate can have you recognised as a vulnerable person (send it by registered mail).*

📞 **Centre Primo Levi · 01 43 14 88 50**

Itinéraire · Directions · መንገድ

Personnes LGBT

LGBT people

LGBT ሰዎች

🇪🇹 LGBT ከሆኑና ደህንነትዎ ካሳሰበዎት፦ ARDHIS የተባለው ድርጅት በሂደቶች ላይ ይረዳል (09 72 47 19 55፤ ከመደወልዎ በፊት ያረጋግጡ)። ለ OFII ልዩ የመስተንግዶ ፍላጎት እንዳለዎት ይንገሩ።

🇫🇷 Si vous êtes LGBT et craignez d'être en danger : l'association ARDHIS accompagne les démarches (09 72 47 19 55 ; contactez-les par téléphone ou courriel avant de venir, information d'une seule source). Dites à l'OFII que vous avez des besoins particuliers d'accueil.

🇬🇧 *If you are LGBT and fear for your safety: the association ARDHIS supports the procedures (09 72 47 19 55; check before calling). Tell OFII that you have particular reception needs.*

📞 **09 72 47 19 55**

Santé — soins gratuits

ነፃ ሕክምና

Free healthcare

📍 **Adresses : Paris & Île-de-France.** Autre ville ? **→ France** · አድራሻዎች፡ ፓሪስና ኢል-ደ-ፍራንስ። ሌላ ከተማ? «ፈረንሳይ» · Addresses: Paris area. Other city? See "France".

🇫🇷 La PASS soigne gratuitement même sans assurance, même sans papiers. Allez à l'accueil de l'hôpital et dites « PASS ».

🇬🇧 *The PASS treats you for free even without insurance or papers. Go to hospital reception and say "PASS".*

🇪🇹 PASS መድህን ወይም ወረቀት ባይኖርዎትም ነፃ ያክማል። ወደ ሆስፒታል አቀባበል ሄደው "PASS" ይበሉ።

🛡️ **Couverture maladie · Health cover · የጤና ሽፋን**

Couverture maladie : demandeur d'asile, sans papiers

Health cover: asylum seekers, people without papers

የጤና ሽፋን፡ ጥገኝነት ጠያቂ፣ ወረቀት የሌለው

🇪🇹 አስቸኳይ፡ 15 ወይም 112፤ ያለ ምንም ቅድመ ሁኔታ ይታከማሉ። የጤና ሽፋን ከሌለዎት፡ የሆስፒታሉ PASS (ነፃ ሕክምና፣ መብቶችዎን ለመክፈት እገዛ)። ጥገኝነት ጠያቂ አዋቂ፡ የጤና መድን (PUMa) በፈረንሳይ ከ3 ወር በኋላ ይከፈታል፤ ከዚያ በፊት አስቸኳይ ሕክምና ብቻ ይሸፈናል (DSUV)። ወረቀት ከሌለዎት፡ በፈረንሳይ ከ3 ወር በላይ ከቆዩ AME፤ ፎቶ ያለበት መታወቂያና በ CPAM የተቀረበ ማመልከቻ ያስፈልጋል። ልጆች እንደ ፈረንሳዊ ልጆች ይታከማሉ።

🇫🇷 Urgence : 15 ou 112, on vous soigne sans condition. Sans couverture maladie : PASS de l'hôpital (soins gratuits, aide pour ouvrir vos droits). Demandeur d'asile adulte : l'assurance maladie (PUMa) s'ouvre après 3 mois en France ; avant, seuls les soins urgents sont pris en charge (DSUV). Sans papiers : AME après plus de 3 mois de présence en France ; il faut une pièce d'identité avec photo et un dossier déposé à la CPAM. Les enfants sont soignés comme les enfants français.

🇬🇧 *Emergency: 15 or 112, you are treated without conditions. No health cover: the hospital's PASS (free care, help to open your rights). Adult asylum seeker: health insurance (PUMa) opens after 3 months in France; before that, only urgent care is covered (DSUV). Without papers: AME after more than 3 months in France; you need a photo ID and a file lodged at the CPAM. Children are treated like French children.*

🇪🇹 ⚠️ የ AME ደንቦች በ2026 እ.ኤ.አ. ተለውጠዋል፤ በ CPAM ወይም በአንድ ድርጅት ያረጋግጡ። ወደ PASS ሲሄዱ፡ «የጤና ሽፋን የለኝም» ይበሉ።

🇫🇷 ⚠️ Les règles de l'AME ont changé en 2026 : vérifiez auprès de la CPAM ou d'une association. À la PASS, dites : « Je n'ai pas de couverture maladie. »

🇬🇧 ⚠️ *The AME rules changed in 2026: check with the CPAM or an association. At the PASS, say: "I have no health cover."*

📞 **15 · Samu** | 📞 **112**

🤝 **Centres pour personnes exilées**

Comede — Centre de santé des exilé·e·s

Hôpital de Bicêtre, 78 rue du Général-Leclerc, 94270 Le Kremlin-Bicêtre

🇪🇹 ለስደተኞች ጤና ብሔራዊ የማዕከል (ከ1979 ጀምሮ)። የጤና ማዕከሉ ሰኞ-አርብ 8:30-17:30 ክፍት ነው፤ ሐሙስ 13:30-17:30 (የአውሮፓ ሰዓት አቆጣጠር)። የመጀመሪያ ጉብኝትዎ በሥራ ሰዓት ወደ አቀባበል ይሂዱ። ሕክምና፣ የአእምሮ ጤና፣ የመብት ድጋፍ።

🇫🇷 Centre de référence national (depuis 1979) pour la santé des personnes exilées. Centre de santé lun-ven 8h30-17h30, jeudi 13h30-17h30. 1re visite : présentez-vous à l'accueil pendant les heures d'ouverture. Soins, santé mentale, accès aux droits.

🇬🇧 *National reference center (since 1979) for exiles' health. Health center Mon-Fri 8:30am-5:30pm, Thursday 1:30pm-5:30pm. First visit: go to reception during opening hours. Care, mental health, rights access.*

📞 **Standard : 01 45 21 39 32**

📞 **Patients déjà suivis : 01 45 21 38 40**

Itinéraire · Directions · መንገድ

Médecins du Monde — CASO Paris

62 bis av. Parmentier, 75011 Paris — M° Parmentier

🇪🇹 የጤና መድህን ለሌላቸው ሰዎች የሕክምና ማዕከል። በትክክል ከጠዋቱ 2:30 ወይም ከቀኑ 7:30 ይምጡ። ነፃ ምክክር።

🇫🇷 Centre d'accueil, de soins et d'orientation pour personnes sans couverture médicale. Se présenter à 8h30 ou 13h30 précises. Consultations gratuites, orientation AME/PUMA.

🇬🇧 *Reception, care and orientation center for people without health coverage. Arrive exactly at 8:30am or 1:30pm. Free consultations, help with AME/PUMA.*

📞 **01 43 14 81 81**

Itinéraire · Directions · መንገድ

Croix-Rouge — SALAM (camionnette médicale mobile)

Maraude dans Paris, après-midi et soir, 7j/7

🇪🇹 የሕክምና መኪና (ሐኪም፣ የመጀመሪያ እርዳታ ሰጪ፣ ተርጓሚ) በመንገድ ላይ ያሉ ስደተኞችን ይፈልጋል። የሕክምና ምክክር፣ የቤተሰብ ግንኙነት።

🇫🇷 Camionnette médicalisée (médecin, secouriste, traducteur) allant à la rencontre des personnes en exil dans la rue. Consultations médicales, aide aux démarches, liens familiaux.

🇬🇧 *Medical van (doctor, first-aider, translator) reaching out to exiles in the street. Medical consultations, help with procedures, family links.*

Itinéraire · Directions · መንገድ

Espace Santé Droit (Comede + Cimade)

🇪🇹 ለጤና ምክንያት የመኖሪያ መብት፣ የሕክምና ተደራሽነት ላይ ልዩ የስልክ ድጋፍ።

🇫🇷 Permanence spécialisée sur le droit au séjour pour raison médicale, l'accès aux soins et les prestations sociales liées à la santé des étrangers en IDF.

🇬🇧 *Specialized helpline on residence rights for medical reasons, access to care and health-related social benefits for foreigners in greater Paris.*

📞 **01 43 52 69 55 (mercredi 9h30-12h30 et 15h-17h30 ; vendredi 9h30-12h30 — vérifiez par téléphone · በስልክ ያረጋግጡ · check by phone)**

Hôpitaux avec PASS · Paris (75)

Hôpital Lariboisière

Hospital

ሆስፒታል

2 rue Ambroise-Paré, 75010 Paris — M° Gare du Nord

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 49 95 81 24 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Bichat-Claude-Bernard

Hospital

ሆስፒታል

46 rue Henri-Huchard, 75018 Paris — M° Porte de St-Ouen

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 40 25 80 78 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Cochin

Hospital

ሆስፒታል

27 rue du Fbg-St-Jacques, 75014 Paris — M° St-Jacques

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 58 41 41 41 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Hôtel-Dieu

Hospital

ሆስፒታል

1 place du Parvis Notre-Dame, 75004 Paris — M° Cité

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 42 34 82 34 (poste 42 566) | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Européen Georges-Pompidou

Hospital

ሆስፒታል

20 rue Leblanc, 75015 Paris — M° Balard

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 56 09 30 50 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Pitié-Salpêtrière

Hospital

ሆስፒታል

47-83 bd de l'Hôpital, 75013 Paris — M° St-Marcel

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 42 17 62 62 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Saint-Antoine

Hospital

ሆስፒታል

184 rue du Fbg-St-Antoine, 75012 Paris — M° Faidherbe-Chaligny

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 49 28 21 53 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Saint-Louis

Hospital

ሆስፒታል

1 av. Claude-Vellefaux, 75010 Paris — M° Goncourt

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 42 49 91 30 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Tenon
Hospital

ሆስፒታል

4 rue de la Chine, 75020 Paris — M° Gambetta

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 56 01 70 00 | Itinéraire · Directions · መንገድ

🏥 Hôpitaux avec PASS · Hauts-de-Seine (92)

Hôpital Ambroise-Paré
Hospital

ሆስፒታል

9 av. Charles-de-Gaulle, 92100 Boulogne-Billancourt

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 49 09 50 00 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Antoine-Béclère
Hospital

ሆስፒታል

157 rue de la Porte-de-Trivaux, 92140 Clamart

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 41 07 95 95 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Beaujon
Hospital

ሆስፒታል

100 bd du Général-Leclerc, 92110 Clichy

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 40 87 50 14 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Corentin-Celton
Hospital

ሆስፒታል

4 parvis Corentin-Celton, 92130 Issy-les-Moulineaux

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 58 00 40 88 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Louis-Mourier
Hospital

ሆስፒታል

178 rue des Renouillers, 92700 Colombes

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 47 60 60 50 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital CASH de Nanterre (Max Fourestier)
Hospital

ሆስፒታል

403 av. de la République, 92000 Nanterre

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

Itinéraire · Directions · መንገድ

🏥 Hôpitaux avec PASS · Seine-Saint-Denis (93)

Hôpital Avicenne
Hospital

ሆስፒታል

125 rue de Stalingrad, 93000 Bobigny

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 48 95 66 55 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Jean-Verdier
Hospital

ሆስፒታል

av. du 14-Juillet, 93140 Bondy

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 48 02 60 39 | Itinéraire · Directions · መንገድ

🏥 Hôpitaux avec PASS · Val-de-Marne (94)

Hôpital Bicêtre
Hospital

ሆስፒታል

78 rue du Général-Leclerc, 94270 Le Kremlin-Bicêtre

🇪🇹 PASS — ለአዋቂዎች፣ በቀጠሮ
🇫🇷 PASS adultes, sur rendez-vous
🇬🇧 *PASS for adults, by appointment*

📞 RDV PASS adultes : 01 45 21 73 30 (lun/mar/jeu 9h-17h)

📞 Service social : 01 45 21 30 91

Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Henri-Mondor
Hospital

ሆስፒታል

51 av. du Mal-de-Lattre-de-Tassigny, 94010 Créteil

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 45 17 80 36 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hôpital Paul-Brousse
Hospital

ሆስፒታል

12 av. Paul-Vaillant-Couturier, 94800 Villejuif

🇪🇹 PASS፦ የዕድሜ ገደብ በስልክ ያረጋግጡ
🇫🇷 PASS : conditions d'âge à vérifier par téléphone
🇬🇧 *PASS: age conditions to be checked by phone*

📞 01 45 59 37 46 | Itinéraire · Directions · መንገድ

Hébergement

መጠለያ

Housing & day shelters

📍 **Adresses : Paris & Île-de-France.** Autre ville ? → France · አድራሻዎች፡ ፓሪስና ኢል-ደ-ፍራንስ። ሌላ ከተማ? «ፈረንሳይ» · Addresses: Paris area. Other city? See "France".

🇫🇷 Pour dormir cette nuit : appelez le 115 (gratuit, jour et nuit). En journée, les accueils ci-dessous offrent repos, douche, aide.

🇬🇧 *To sleep tonight: call 115 (free, day & night). During the day, the centers below offer rest, showers, help.*

🇪🇹 ዛሬ ማታ ለመተኛት፡ 115ን ይደውሉ (ነፃ፣ ቀንና ሌሊት)። በቀን፣ ከታች ያሉት ማዕከላት እረፍት፣ ሻወር፣ እገዛ ይሰጣሉ።

115

Hébergement d'urgence · Emergency shelter

አስቸኳይ መጠለያ · 24h/24

🏠 Accueils de jour · Paris

1er · ESI Agora — Emmaüs Solidarité

Day center

የቀን ማዕከል

32 rue des Bourdonnais, 75001 — M° Châtelet

🇪🇹 🕒 ሰኞ-ዓርብ 9 ሰዓት-12 ሰዓት (ያለ ቀጠሮ) ; ሰኞ/ማክሰኞ/ሐሙስ 14 ሰዓት-16፡30, ዓርብ 14 ሰዓት-16 ሰዓት (በቀጠሮ)

🇫🇷 🕒 Lun-ven 9h-12h (sans RDV) ; lun/mar/jeu 14h-16h30, ven 14h-16h (sur RDV)

🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም አዋቂዎች (የሴቶች ክፍል) — የቀን መቀበያ, የሴቶች ክፍል, የአድራሻ ምዝገባ, ሻወር

🇫🇷 👤 Tout public majeur (espace femmes) — Accueil de jour, espace femmes, domiciliation, douches

🇬🇧

📞 01 77 37 63 19

Itinéraire · Directions · መንገድ

10e · ESI Bichat — Emmaüs Solidarité

Day center

የቀን ማዕከል

35 rue Bichat, 75010 — M° Goncourt

🇪🇹 🕒 ሰኞ/ማክሰኞ/ሐሙስ 7፡15-11፡45 እና 13 ሰዓት-18 ሰዓት ; ረቡዕ/ዓርብ ጠዋት ; ቅዳሜ 9፡15-11፡45 እና 13 ሰዓት-17 ሰዓት

🇫🇷 🕒 Lun/mar/jeu 7h15-11h45 et 13h-18h ; mer/ven matin ; sam 9h15-11h45 et 13h-17h

🇬🇧

🇪🇹 👤 ብቸኛ ሴቶች (በ2026) — ሻወር, ልብስ ማጠቢያ, ማህበራዊና ህጋዊ ድጋፍ

🇫🇷 👤 Femmes isolées (courant 2026) — Douches, laverie, accompagnement social et juridique

🇬🇧

📞 01 40 18 04 41

Itinéraire · Directions · መንገድ

10e · ESI Chez Monsieur Vincent — Aux captifs

Day center

የቀን ማዕከል

10 rue de Rocroy, 75010 — M° Gare du Nord

🇪🇹 🕒 ሰኞ-ረቡዕ 9:30-12 ሰዓት ; ሐሙስ-ዓርብ 9:30-12 ሰዓት እና 14 ሰዓት-17 ሰዓት

🇫🇷 🕒 Lun-mer 9h30-12h ; jeu-ven 9h30-12h et 14h-17h

🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም አዋቂዎች — ሻወር, ልብስ ማጠቢያ, ጠቅላላ ሐኪም (ሐሙስ ጠዋት), ማህበራዊ ድጋፍ

🇫🇷 👤 Tout public majeur — Douches, laverie, médecin généraliste (jeudi matin), accompagnement social

🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

12e · ESI La Maison dans la Rue — CASP

Day center

የቀን ማዕከል

18 rue de Picpus (hall B), 75012 — M° Nation

🇪🇹 🕒 ሰኞ-ዓርብ 8፡15-16 ሰዓት (ዝግ ረቡዕ ጠዋት)

🇫🇷 🕒 Lun-ven 8h15-16h (fermé mercredi matin)

🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም አዋቂዎች — ሻወር, ልብስ ማጠቢያ, ማህበራዊ/ህጋዊ ድጋፍ, ሲፓም (ጤና መድህን), ሐኪም, የነርስ እንክብካቤ

🇫🇷 👤 Tout public majeur — Douches, laverie, permanence sociale/juridique, CPAM, médecin, soins infirmiers

🇬🇧

📞 01 40 02 09 88

Itinéraire · Directions · መንገድ

12e · ESI La Maison dans le Jardin — Samusocial

Day center

የቀን ማዕከል

35 av. Courteline, 75012 — M° Saint-Mandé

🇪🇹 🕒 ሰኞ-ዓርብ 8 ሰዓት-18 ሰዓት ; ቅዳሜ 10 ሰዓት-17 ሰዓት

🇫🇷 🕒 Lun-ven 8h-18h ; sam 10h-17h

🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም 25 ዓመት+ (እንስሳት ይፈቀዳሉ) — ሻወር, የአድራሻ ምዝገባ, ህክምና (ሐኪም, የጥርስ ሐኪም, የእግር ሐኪም), ልብስ ማጠቢያ, ህጋዊ

🇫🇷 👤 Tout public 25 ans+ (animaux acceptés) — Douches, domiciliation, soins (médecin, dentiste, podologue), laverie, juridique

🇬🇧

📞 01 41 74 88 10

Itinéraire · Directions · መንገድ

12e · ESI Traversière — Emmaüs Solidarité

Day center

የቀን ማዕከል

17-19 rue Traversière, 75012 — M° Gare de Lyon

🇪🇹 🕒 ማክሰኞ-ሐሙስ 9 ሰዓት-12:30 እና 14 ሰዓት-17:30 ; ዓርብ 14 ሰዓት-17:30 ; ቅዳሜ 9 ሰዓት-12:30 እና 14 ሰዓት-16:30

🇫🇷 🕒 Mar-jeu 9h-12h30 et 14h-17h30 ; ven 14h-17h30 ; sam 9h-12h30 et 14h-16h30

🇬🇧 🕒 *Tue-Thu 9am-12:30pm and 2pm-5:30pm; Fri 2pm-5:30pm; Sat 9am-12:30pm and 2pm-4:30pm*

🇪🇹 ⚠️ አድራሻውና ሰዓቱ ተለውጦ ሊሆን ይችላል (መዛወር ታውጇ ነበር)። ከመሄድዎ በፊት መጀመሪያ ይደውሉ።

🇫🇷 ⚠️ Adresse et horaires à vérifier avant de venir (un déménagement avait été annoncé) : appelez d'abord.

🇬🇧 ⚠️ *Address and hours to be checked before you go (a move had been announced): call first.*

🇪🇹 👤 ለሁሉም አዋቂዎች — ሻወር, ልብስ ማጠቢያ, ህጋዊ, የሥነ-ልቦና ባለሙያ, የነርስ እንክብካቤ, የፈረንሳይኛ ትምህርት

🇫🇷 👤 Tout public majeur — Douche, laverie, juridique, psychologue, soins infirmiers, cours de français

🇬🇧

📞 01 77 37 62 43

Itinéraire · Directions · መንገድ

13e · ESI L'Arche d'Avenirs — Mie de Pain

Day center

የቀን ማዕከል

113 rue Regnault, 75013 — M° Porte d'Ivry

🇪🇹 🕒 ማክሰኞ 8:30-12 ሰዓት እና 13:45-16 ሰዓት ; ረቡዕ-ቅዳሜ 8:30-12 ሰዓት እና 13:45-17 ሰዓት
🇫🇷 🕒 Mar 8h30-12h et 13h45-16h ; mer-sam 8h30-12h et 13h45-17h
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም አዋቂዎች — ሻወር, ሻንጣ ማስቀመጫ, ልብስ ማጠቢያ, የአስተዳደር ምክር, የሥነ-ልቦና ባለሙያ
🇫🇷 👤 Tout public majeur — Douches, bagagerie, laverie, conseil administratif, psychologue
🇬🇧

📞 01 44 06 96 88 | Itinéraire · Directions · መንገድ

14e · ESI René Coty — CASVP

Day center

የቀን ማዕከል

6 av. René Coty, 75014 — RER Denfert-Rochereau

🇪🇹 🕒 ሰኞ-ዓርብ 8:30-13 ሰዓት እና 14 ሰዓት-17 ሰዓት
🇫🇷 🕒 Lun-ven 8h30-13h et 14h-17h
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም አዋቂዎች (እንስሳት በመግቢያው ይፈቀዳሉ) — የቀን መቀበያ, ማህበራዊ ድጋፍ, አቅጣጫ ማሳየት
🇫🇷 👤 Tout public majeur (animaux admis dans le sas) — Accueil de jour, accompagnement social, orientation
🇬🇧

📞 01 43 27 54 15 | Itinéraire · Directions · መንገድ

14e · APASO — Croix-Rouge française

Day center

የቀን ማዕከል

96 rue Didot, 75014 — M° Plaisance

🇪🇹 🕒 ሰኞ-ሐሙስ 9:15-16:45 ; ዓርብ 9:15-13:30
🇫🇷 🕒 Lun-jeu 9h15-16h45 ; ven 9h15-13h30
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም አዋቂዎች — ሻወር, ልብስ ማጠቢያ, የአድራሻ ምዝገባ, የአስተዳደር ምክር, ማህበራዊ ድጋፍ
🇫🇷 👤 Tout public majeur — Douches, laverie, domiciliation, conseil administratif, accompagnement social
🇬🇧

📞 01 56 88 01 83 | Itinéraire · Directions · መንገድ

18e · ESI La Halle Saint-Didier (Espace Solidarité Ramey)

Day center

የቀን ማዕከል

Secteur 18e — se renseigner

🇪🇹 🕒 የፓሪስ ከተማ መመሪያ ይመልከቱ
🇫🇷 🕒 Voir guide Ville de Paris
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም አዋቂዎች — የቀን መቀበያ, መጠለያ/መኖሪያ, አቅጣጫ ማሳየት
🇫🇷 👤 Tout public majeur — Accueil de jour, hébergement/logement, orientation
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

19e · ESI La Maison du Partage — Armée du Salut

Day center

የቀን ማዕከል

32 rue Bouret, 75019 — M° Bolivar

🇪🇹 🕒 ሰኞ-ሐሙስ 8 ሰዓት-12:45 እና 14 ሰዓት-16:30
🇫🇷 🕒 Lun-jeu 8h-12h45 et 14h-16h30
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም አዋቂዎች — ሻወር, ማህበራዊ ድጋፍ, የቀን መቀበያ
🇫🇷 👤 Tout public majeur — Douches, accompagnement social, accueil de jour
🇬🇧

📞 01 53 38 41 30

Itinéraire · Directions · መንገድ

👩 **Accueils dédiés aux femmes · Women only**

Halte Femmes — Aurore

Women only

ለሴቶች ብቻ

16-18 passage Raguinot, 75012 Paris

🇪🇹 ሴቶች ብቻ, የቀን መቀበያ እና መጠለያ
🇫🇷 Femmes uniquement, accueil de jour et mise à l'abri
🇬🇧

📞 01 79 35 03 10

Itinéraire · Directions · መንገድ

ESI Saint-Joseph (femmes avec enfants)

Women only

ለሴቶች ብቻ

Société Philanthropique, Paris 20e

🇪🇹 እርጉዝ ወይም ልጅ ያላቸው ሴቶች, ማክሰኞ-ቅዳሜ 9:30-16:30
🇫🇷 Femmes enceintes ou avec enfant(s), mar-sam 9h30-16h30
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Oasis — Samusocial

Women only

ለሴቶች ብቻ

5 rue du Moulin Joly, 75011 Paris — M° Couronnes

🇪🇹 አዋቂ ሴቶች, ሰኞ-ዓርብ 8:15-16:15 (ሐሙስ 8:15-12:30), ሻወር, የጤና አገልግሎት
🇫🇷 Femmes majeures, lun-ven 8h15-16h15 (jeu 8h15-12h30), douches, permanences santé
🇬🇧

📞 01 83 64 57 24

Itinéraire · Directions · መንገድ

Aide alimentaire

ነፃ ምግብ

Free meals

📍 **Adresses : Paris & Île-de-France.** Autre ville ? → France · አድራሻዎች፡ ፓሪስና ኢል-ደ-ፍራንስ። ሌላ ከተማ? «ፈረንሳይ» · Addresses: Paris area. Other city? See "France".

🇫🇷 Repas chauds gratuits. La plupart sans inscription. Certains demandent une carte d'un service social (ce n'est pas un refus).

🇬🇧 *Free hot meals. Most need no registration. Some require a card from a social service (not a rejection).*

🇪🇹 ነፃ ሙቅ ምግብ። አብዛኞቹ ምዝገባ አያስፈልጋቸውም። አንዳንዶቹ ካርድ ይጠይቃሉ (እምቢታ አይደለም)።

1er · Restos du Cœur — rue Saint-Roch

Free meals

ነፃ ምግብ

24 rue Saint-Roch, 75001 — M° Pyramides

🇪🇹 🕒 ሙቅ ምግብ በየቀኑ 19:30-20:45
🇫🇷 🕒 Repas chauds tous les jours 19h30-20h45
🇬🇧

🇪🇹 👤 ቤተሰቦች, 65 ዓመት+, የአካል ጉዳተኞች
🇫🇷 👤 Familles, 65 ans+, situation de handicap
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

4e · ASPP Hôtel de Ville — La Chorba

Free meals

ነፃ ምግብ

9 place de l'Hôtel de Ville, 75004 — M° Hôtel de Ville

🇪🇹 🕒 ተቀምጦ የሚበላ ሙቅ ምግብ, ሰኞ-እሁድ 18 ሰዓት-20 ሰዓት (ከ1ኛ ታህሳስ እስከ 31 መጋቢት)
🇫🇷 🕒 Repas chauds assis, lun-dim 18h-20h (du 1er déc. au 31 mars)
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም
🇫🇷 👤 Tout public
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

4e · Paroisse Saint-Merry

Free meals

ነፃ ምግብ

76 rue de la Verrerie, 75004 — M° Hôtel de Ville

🇪🇹 🕒 ቁርስ ሰኞ-እሁድ 8፡30-9፡30 ; ምሳ እሁድ 12፡45-13፡45
🇫🇷 🕒 Petits déjeuners lun-dim 8h30-9h30 ; déjeuner dimanche 12h45-13h45
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም
🇫🇷 👤 Tout public
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

5e · Restaurant Social Santeuil — Aurore

Free meals

ነፃ ምግብ

8 rue de Santeuil, 75005 — M° Censier-Daubenton

🇪🇹 🕒 ሰኞ-እሁድ 11፡30-14፡10 እና 17፡30-19፡40
🇫🇷 🕒 Lun-dim 11h30-14h10 et 17h30-19h40
🇬🇧

🇪🇹 👤 በመግቢያ ካርድ (ማህበራዊ አገልግሎት)
🇫🇷 👤 Sur carte d'accès (services sociaux)
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

6e · Œuvre de la Soupe Populaire du 6e

Free meals

ነፃ ምግብ

4 rue Clément, 75006 — M° Mabillon

🇪🇹 🕒 ሙቅ ምግብ ሰኞ-ዓርብ 11፡30-12፡45 (ቲኬት ከ9 ሰዓት ጀምሮ)
🇫🇷 🕒 Repas chauds lun-ven 11h30-12h45 (tickets dès 9h)
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም አዋቂዎች
🇫🇷 👤 Tout public majeur
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

8e · Refettorio Paris

Free meals

ነፃ ምግብ

Crypte de l'église de la Madeleine, place de la Madeleine, 75008 — M° Madeleine

🇪🇹 🕒 ሙቅ ምግብ ሰኞ-ዓርብ 18:30-20:30 (መቀበያ እስከ 19:30)
🇫🇷 🕒 Repas chauds lun-ven 18h30-20h30 (accueil jusqu'à 19h30)
🇬🇧

🇪🇹 👤 በማህበራት አቅጣጫ
🇫🇷 👤 Sur orientation associations
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

11e · Sœurs Missionnaires de la Charité

Free meals

ነፃ ምግብ

60 rue de la Folie-Méricourt, 75011 — M° Oberkampf

🇪🇹 🕒 ሙሉ ሙቅ ምግብ ሰኞ-ረቡዕ, ቅዳሜ-እሁድ 9 ሰዓት-11 ሰዓት
🇫🇷 🕒 Repas chauds complets lun-mer, sam-dim 9h-11h
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም አዋቂዎች
🇫🇷 👤 Tout public majeur
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

13e · Le Refuge — Mie de Pain

Free meals

ነፃ ምግብ

22 rue Charles Fourier, 75013 — M° Place d'Italie

🇪🇹 🕒 ሙቅ ምግብ ሰኞ-እሁድ 18 ሰዓት-20 ሰዓት (ካርድ ይሰጣል በየ ሰኞ dès 9 ሰዓት)
🇫🇷 🕒 Repas chauds lun-dim 18h-20h (carte distribuée chaque lundi dès 9h)
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም (ጥቅምት እስከ ሰኔ)
🇫🇷 👤 Tout public (oct. à juin)
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

18e · La Table Ouverte

Free meals

ነፃ ምግብ

4 rue des Poissonniers, 75018 — M° Barbès-Rochechouart

🇪🇹 🕒 በየቀኑ እስከ 12 ሰዓት
🇫🇷 🕒 Tous les jours à 12h
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም
🇫🇷 👤 Tout public
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

19e · Une Chorba pour tous

Free meals

ነፃ ምግብ

135 bd de la Villette, 75019 — M° Jaurès

🇪🇹 🕒 ሙቅ ምግብ በየማታው ሰኞ-ቅዳሜ dès 16 ሰዓት
🇫🇷 🕒 Repas chauds tous les soirs lun-sam dès 16h
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም, ያለ ምዝገባ
🇫🇷 👤 Tout public, sans inscription
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

19e · Restos du Cœur — Porte de la Villette

Free meals

ነፃ ምግብ

7-15 av. de la Porte de la Villette, 75019

🇪🇹 🕒 ሰኞ-ዓርብ 11 ሰዓት-13 ሰዓት እና 18 ሰዓት-20 ሰዓት ; ቅዳሜ-እሁድ 12 ሰዓት-14 ሰዓት እና 18 ሰዓት-20 ሰዓት
🇫🇷 🕒 Lun-ven 11h-13h et 18h-20h ; sam-dim 12h-14h et 18h-20h
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም, ያለ ምዝገባ
🇫🇷 👤 Tout public, sans inscription
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

10e · Camion Restos du Cœur — Gare de l'Est

Free meals

ነፃ ምግብ

1 av. de Verdun, 75010

🇪🇹 🕒 ሰኞ/ረቡዕ/ዓርብ dès 20 ሰዓት
🇫🇷 🕒 Lun/mer/ven dès 20h
🇬🇧

🇪🇹 👤 ለሁሉም, ያለ ምዝገባ
🇫🇷 👤 Tout public, sans inscription
🇬🇧

 **Itinéraire · Directions · መንገድ**

Bains-douches gratuits

ነፃ ገላ መታጠቢያ

Free public showers

📍 **Adresses : Paris & Île-de-France.** Autre ville ? → France · አድራሻዎች፡ ፓሪስና ኢል-ደ-ፍራንስ። ሌላ ከተማ? «ፈረንሳይ» · Addresses: Paris area. Other city? See "France".

🇫🇷 Douches municipales gratuites, cabines individuelles. Apportez savon, shampooing et serviette.

🇬🇧 *Free city showers, individual cabins. Bring soap, shampoo and a towel.*

🇪🇹 ነፃ የከተማ ሻወር፣ የግል ክፍሎች። ሳሙና፣ ሻምፖ እና ፎጣ ይዘው ይምጡ።

Bains-douches des Deux-Ponts

Public shower

ገላ መታጠቢያ

8 rue des Deux-Ponts, 75004 — M° Pont Marie

🇪🇹 🕒 ማክሰኞ-ቅዳሜ 12 ሰዓት-17፡30

🇫🇷 🕒 Mar-sam 12h-17h30

🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches Saint-Merri

Public shower

ገላ መታጠቢያ

16 rue du Renard, 75004 — M° Hôtel de Ville

🇪🇹 🕒 ሰኞ-ቅዳሜ 7፡30-12፡30, እሁድ 8 ሰዓት-12 ሰዓት (ዝግ ሐሙስ)

🇫🇷 🕒 Lun-sam 7h30-12h30, dim 8h-12h (fermé jeudi)

🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches Lacépède

Public shower

ገላ መታጠቢያ

50 rue Lacépède, 75005 — M° Place Monge

🇪🇹 🕒 7፡30-12፡30

🇫🇷 🕒 7h30-12h30

🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches Rome

Public shower

ገላ መታጠቢያ

43 rue de Rome, 75008 — M° Rome

🇪🇹 🕒 7፡30-12፡30, እሁድ 8 ሰዓት-12 ሰዓት
🇫🇷 🕒 7h30-12h30, dim 8h-12h
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches Audubon

Public shower

ገላ መታጠቢያ

11 rue Audubon, 75012 — M° Gare de Lyon

🇪🇹 🕒 ሰኞ-ዓርብ 12 ሰዓት-18 ሰዓት (የመጨረሻ መግቢያ 17፡30)
🇫🇷 🕒 Lun-ven 12h-18h (dernière entrée 17h30)
🇬🇧

📞 01 43 47 60 07

Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches Charenton

Public shower

ገላ መታጠቢያ

188 rue de Charenton, 75012

🇪🇹 🕒 ማክሰኞ-ቅዳሜ 7፡30-11 ሰዓት, እሁድ 8 ሰዓት-11 ሰዓት
🇫🇷 🕒 Mar-sam 7h30-11h, dim 8h-11h
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches Butte aux Cailles

Public shower

ገላ መታጠቢያ

5 place Paul-Verlaine, 75013 — M° Place d'Italie

🇪🇹 🕒 ማክሰኞ/ሐሙስ/ዓርብ/ቅዳሜ 7፡30-12፡30, እሁድ 8 ሰዓት-12 ሰዓት
🇫🇷 🕒 Mar/jeu/ven/sam 7h30-12h30, dim 8h-12h
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches Blomet

Public shower

ገላ መታጠቢያ

17 rue Blomet, 75015 — M° Sèvres-Lecourbe

🇪🇹 🕒 ሰኞ, ረቡዕ-ቅዳሜ 7:30-12:30, እሁድ 8 ሰዓት-12 ሰዓት
🇫🇷 🕒 Lun, mer-sam 7h30-12h30, dim 8h-12h
🇬🇧

 Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches Hermann-Poissonniers

Public shower

ገላ መታጠቢያ

6 rue Hermann-Poissonniers, 75018 — M° Marcadet-Poissonniers

🇪🇹 🕒 ማክሰኞ-ቅዳሜ 12 ሰዓት-18 ሰዓት (የመጨረሻ መግቢያ 17 ሰዓት)
🇫🇷 🕒 Mar-sam 12h-18h (dernière entrée 17h)
🇬🇧

 Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches Ney

Public shower

ገላ መታጠቢያ

134 bd Ney, 75018 — M° Porte de Clignancourt

🇪🇹 🕒 ሰኞ-ቅዳሜ 7:30-12 ሰዓት, እሁድ 8 ሰዓት-11:30 (ዝግ ሐሙስ)
🇫🇷 🕒 Lun-sam 7h30-12h, dim 8h-11h30 (fermé jeudi)
🇬🇧

 Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches Meaux

Public shower

ገላ መታጠቢያ

18 rue de Meaux, 75019 — M° Colonel Fabien

🇪🇹 🕒 7:30-12:30, እሁድ 8 ሰዓት-12 ሰዓት (ዝግ ረቡዕ)
🇫🇷 🕒 7h30-12h30, dim 8h-12h (fermé mercredi)
🇬🇧

 Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches des Haies

Public shower

ገላ መታጠቢያ

27 rue des Haies, 75020 — M° Buzenval

🇪🇹 🕒 7፡30-12፡30, እሁድ 8 ሰዓት-12 ሰዓት
🇫🇷 🕒 7h30-12h30, dim 8h-12h
🇬🇧

Itinéraire · Directions · መንገድ

Bains-douches Pyrénées

Public shower

ገላ መታጠቢያ

296 rue des Pyrénées, 75020 — M° Gambetta

🇪🇹 🕒 7፡30-12፡30, እሁድ 8 ሰዓት-12 ሰዓት (ዝግ ረቡዕ)
🇫🇷 🕒 7h30-12h30, dim 8h-12h (fermé mercredi)
🇬🇧

📞 01 46 36 16 63

Itinéraire · Directions · መንገድ

L'AAEF — vous n'êtes pas seul

ብቻዎን አይደሉም

You are not alone

Association Amhara Éthiopienne en France

የአማራ ማህበር በፈረንሳይ

66 avenue des Champs-Élysées, 75008 Paris

🇪🇹 AAEF በፈረንሳይ የሚኖር ማንኛውንም የአማራ ተወላጅ ይቀበላል፣ የአስተዳደር ሁኔታው ምንም ይሁን ምን። ሂደቶችን ለመረዳት፣ ወደ ትክክለኛ ድርጅቶች ለመምራት፣ ከማህበረሰቡ ጋር ለማገናኘት እና በሞራል ለመደገፍ ሊረዳዎት ይችላል።

🇫🇷 L'AAEF accueille toute personne d'origine amhara installée en France, quel que soit son statut administratif. Elle peut vous aider à comprendre une démarche, vous orienter vers les bonnes structures, vous mettre en lien avec la communauté, et vous accompagner moralement.

🇬🇧 *AAEF welcomes anyone of Amhara origin living in France, regardless of administrative status. It can help you understand a procedure, point you to the right services, connect you with the community, and offer moral support.*

📞 **+33 7 81 93 87 68**

🗺️ **Itinéraire · Directions · መንገድ**

📘 **Facebook AAEF**

✉️ **amharafrance@gmail.com**



En partenariat avec l'**AAGE** · **amharaadvocacy.eu**

📌 **Repères · Tips · ምክሮች**

Le rendez-vous (RDV) est presque toujours nécessaire

An appointment is almost always required

ቀጠሮ ሁልጊዜ ማለት ይቻላል ያስፈልጋል

🇪🇹 ያለ ቀጠሮ ወደ መንግስት ቢሮ ወይም ሆስፒታል መግባት እምብዛም አይቻልም። የተዘጋ በር ብዙ ጊዜ እምቢታ ማለት አይደለም።

🇫🇷 On se présente rarement sans rendez-vous dans une administration ou un hôpital. Une porte fermée n'est souvent pas un refus.

🇬🇧 *You rarely walk into a government office or hospital without an appointment. A closed door is often not a rejection.*

Gardez une copie de vos documents

Keep a copy of your documents

የሰነዶችዎን ቅጂ ያስቀምጡ

🇪🇹 ዋናዎቹን በጥንቃቄ ያስቀምጡ፣ የወረቀት ወይም የስልክ ፎቶ ቅጂ ይያዙ። ዋናዎቹን ሰነዶች በግልጽ ላልታወቀ አካል በፍጹም አይስጡ።

🇫🇷 Originaux en lieu sûr, copie papier ou photo sur le téléphone. Ne donnez jamais vos originaux à quelqu'un qui n'est pas une autorité clairement identifiée.

🇬🇧 *Keep originals safe, with a paper or photo copy. Never hand your original documents to someone who is not a clearly identified authority.*

Le froid de l'hiver
Winter cold
የክረምት ብርድ

🇪🇹 ሞቅ ያሉ ልብሶችን ከማህበራት (Croix-Rouge, Secours Populaire, Emmaüs) መጠየቅ ምንም ችግር የለውም፤ የተለመደ እና ነፃ አገልግሎት ነው።
🇫🇷 N'hésitez pas à demander des vêtements chauds aux associations (Croix-Rouge, Secours Populaire, Emmaüs) — service courant et gratuit.
🇬🇧 *Don't hesitate to ask associations (Red Cross, Secours Populaire, Emmaüs) for warm clothes — this is a common, free service.*

Les transports
Public transport
መጓጓዣ

🇪🇹 ለእያንዳንዱ ጉዞ፣ ለአጭር ጊዜም ቢሆን፣ የተረጋገጠ ትኬት ያስፈልጋል። እስኪወጡ ድረስ ይያዙት።
🇫🇷 Titre de transport validé obligatoire à chaque trajet, même court. Gardez-le jusqu'à la sortie.
🇬🇧 *A validated ticket is required for every trip, even short ones. Keep it until you exit.*

⚠️ Attention aux arnaques : personne ne fait payer pour « accélérer » vos papiers.
Beware of scams: no one charges to speed up your papers.
ማጭበርበርን ይጠንቀቁ፡ ወረቀትዎን ለማፋጠን ማንም አያስከፍልም።

Partout en France

በመላው ፈረንሳይ

Anywhere in France · Not in Paris?

🇫🇷 Les adresses détaillées de ce guide sont à Paris et en Île-de-France. La loi est la même partout en France, mais l'aide disponible peut varier d'une ville à l'autre. Voici comment trouver de l'aide dans une autre ville.

🇬🇧 *The detailed addresses in this guide are in Paris and the Île-de-France region. The law is the same everywhere in France, but the help available can vary from city to city. Here is how to find help in another city.*

🇪🇹 በዚህ መመሪያ ያሉት ዝርዝር አድራሻዎች በፓሪስና በኢል-ደ-ፍራንስ ናቸው። ሕጉ በመላው ፈረንሳይ ተመሳሳይ ነው፤ የሚገኘው እገዛ ግን ከከተማ ወደ ከተማ ሊለያይ ይችላል። በሌላ ከተማ እገዛ እንዴት እንደሚያገኙ እነሆ።

1 · Dormir — dans toute la France

Sleep — anywhere in France

መተኛት — በመላው ፈረንሳይ

🇪🇹 115ን ይደውሉ፡ ነፃ ነው፣ በመላው ፈረንሳይ ይሠራል። ወረቀት ባይኖርዎትም አስቸኳይ መጠለያ የመጠየቅ መብት አለዎት።

🇫🇷 Appelez le 115 : c'est gratuit et valable dans toute la France. Vous avez le droit de demander un hébergement d'urgence, même sans papiers.

🇬🇧 *Call 115: it is free and works anywhere in France. You have the right to ask for emergency shelter, even without papers.*

🇪🇹 ቦታ ከሌለ ወይም ማንም ካልመለሰ፣ መብትዎ እንደተከለከለ አይደለም፤ ቆይተው ደግመው ይደውሉ፤ ወደ ቀን ማዕከል ይሂዱ (ከታች Soliguide ይዩ)።

🇫🇷 S'il n'y a pas de place ou si personne ne répond, ce n'est pas un refus de votre droit : rappelez plus tard et allez dans un accueil de jour (voir Soliguide ci-dessous).

🇬🇧 *If there is no room or nobody answers, it is not a refusal of your right: call again later and go to a day center (see Soliguide below).*

📞 **115 · Appeler / Call / ይደውሉ**

2 · Demander l'asile hors de Paris

Asking for asylum outside Paris

ከፓሪስ ውጭ ጥገኝነት መጠየቅ

🇪🇹 ደረጃ 1፡ በሚኖሩበት ዲፓርትመንት የሚገኘውን የመጀመሪያ መቀበያ ጽ/ቤት (SPADA) ይሂዱ። አድራሻው በፕሪፌክቸሩ ድረ-ገጽ ላይ አለ፤ ወይም 115ን ወይም ድርጅት ይጠይቁ።

🇫🇷 Étape 1 : allez à la structure de premier accueil (SPADA) de votre département. L'adresse est sur le site de la préfecture (cherchez « préfecture » + le nom du département + « demande d'asile »), ou demandez-la au 115 ou à une association.

🇬🇧 *Step 1: go to the first-reception structure (SPADA) of your département. The address is on the prefecture website (search « préfecture » + your département + « demande d'asile »), or ask 115 or an association.*

🇪🇹 ደረጃ 2፡ ማመልከቻዎን ለማስመዝገብ ወደ አንድ-መስኮት አገልግሎት (ፕሪፌክቸር + OFII) ይሂዱ (በ3 የሥራ ቀናት ውስጥ)። ደረጃ 3፡ ማመልከቻዎን (ፋይልዎን) ለ OFPRA ያስገቡ (21 ቀን፤ ያልተሟላ ከሆነ 8 ተጨማሪ ቀናት)። ደረጃ 4፡ ከተከለከሉ ወደ CNDA ይግባኝ ይበሉ፦ 1 ወር፤ በፈጣን ሂደት፣ ጥያቄው ተቀባይነት ሳያገኝ ሲቀር ወይም በድንበር ላይ ከሆነ 10 ቀን። ውሳኔውን አንብበው ወዲያውኑ ከአንድ ድርጅት ጋር ይንቀሳቀሱ።

🇫🇷 Étape 2 : rendez-vous au guichet unique (préfecture + OFII) pour enregistrer votre demande (sous 3 jours ouvrés). Étape 3 : dossier à l'OFPRA (21 jours ; 8 jours de plus si le dossier est incomplet). Étape 4 : si c'est refusé, recours à la CNDA : 1 mois ; 10 jours en procédure accélérée, en cas d'irrecevabilité ou à la frontière. Lisez la décision et agissez tout de suite, avec une association.

🇬🇧 *Step 2: go to the one-stop desk (prefecture + OFII) to register your claim (within 3 working days). Step 3: file with OFPRA (21 days; 8 more days if the file is incomplete). Step 4: if refused, appeal to the CNDA: 1 month; 10 days in accelerated procedure, in case of inadmissibility, or at the border. Read the decision and act at once, with an association.*

🇪🇹 ⚠️ ደንቦች ጁን 12 ቀን 2026 እ.ኤ.አ. ተለውጠዋል (የአውሮፓ ጎብረት የስደትና ጥገኝነት ስምምነት)። የጊዜ ገደቦች ሊለያዩ ይችላሉ፤ ሁልጊዜ በ SPADA ወይም ከድርጅት ጋር ያረጋግጡ። ሁሉንም ወረቀቶች ይያዙ፤ ማንኛውንም ቀጠሮ አያምልጥዎ።

🇫🇷 ⚠️ Les règles ont changé le 12 juin 2026 (Pacte européen). Les délais peuvent varier : confirmez toujours au SPADA ou auprès d'une association. Gardez tous vos papiers et ne ratez aucune convocation.

🇬🇧 ⚠️ *Rules changed on 12 June 2026 (EU Migration and Asylum Pact). Deadlines can vary: always confirm at the SPADA or with an association. Keep all your papers and never miss an appointment.*

🇪🇹 በኢል-ደ-ፍራንስ ከሆኑ «ጥገኝነት» ክፍልን ይዩ (ደረጃዎቹ የተለዩ ናቸው፤ መጀመሪያ OFII ን ይደውሉ)።

🇫🇷 En Île-de-France, voir l'onglet « Asile » : les étapes sont différentes (il faut d'abord appeler l'OFII).

🇬🇧 *In Île-de-France, see the "Asile" tab: the steps are different (you must first call OFII).*

🌐 **France Terre d'Asile · site**

📞 **France Terre d'Asile · standard 01 53 04 39 99**

3 · Se soigner dans une autre ville

Getting care in another city

በሌላ ከተማ መታከም

🇪🇹 አደጋ፡ 15 ወይም 112 (ነፃ)። የጤና መድን ከሌለ፣ በሆስፒታል PASS (የጤና አገልግሎት ዴስክ) ይጠይቁ። Médecins du Monde በነፃ፣ ያለ ቅድመ ሁኔታ ይቀበላል፤ ግን በሁሉም ከተማ አይደለም፤ ዝርዝሩን በድረ-ገጹ ይዩ።

🇫🇷 Urgence : 15 ou 112 (gratuit). Sans couverture sociale : demandez la PASS (permanence d'accès aux soins de santé) dans un hôpital. Médecins du Monde reçoit gratuitement et sans condition, mais pas dans toutes les villes : voir la liste sur son site.

🇬🇧 *Emergency: 15 or 112 (free). No health cover: ask for the PASS (health-access desk) at a hospital. Médecins du Monde sees patients free of charge, no conditions, but not in every city: see the list on its website.*

📞 15 · Samu

📞 112

🌐 Médecins du Monde · site

4 · Trouver de l'aide près de chez vous

Find help near you

በአቅራቢያዎ እገዛ ያግኙ

🇪🇹 Soliguide በ SMS ወይም WhatsApp፦ አይደውሉ፤ በጽሑፍ መልእክት ብቻ። የሚፈልጉትንና ከተማዎን ይጻፉ፤ ቡድኑ በአቅራቢያዎ ያሉ አድራሻዎችን ይልክልዎታል (የ Soliguide ክፍልንም ይዩ)። ቁጥሩን ያረጋግጡ፤ መልስ ከሌለ soliguide.fr ይጠቀሙ።

🇫🇷 Soliguide, par SMS ou WhatsApp (pas d'appel) : écrivez ce dont vous avez besoin et votre ville ; l'équipe répond avec des adresses près de chez vous (voir aussi la section Soliguide). Numéro à vérifier : sans réponse, utilisez soliguide.fr.

🇬🇧 *Soliguide, by SMS or WhatsApp (no calls): write what you need and your city; the team replies with addresses near you (see also the Soliguide section). Number to be checked: if no answer, use soliguide.fr.*

🇪🇹 La Cimade በብዙ ከተሞች ለወረቀትና ጥገኝነት ይረዳል፤ በየአካባቢው የሚሰጡ የነፃ ምክር ቀናትና ሰዓታት በድረ-ገጹ ይዩ።

🇫🇷 La Cimade aide pour les papiers et l'asile dans de nombreuses villes : permanences par département sur son site.

🇬🇧 *La Cimade helps with papers and asylum in many cities: drop-in hours by département on its website.*

💬 WhatsApp · 07 57 91 67 11

🌐 Soliguide · site

🌐 La Cimade · site

5 · Une autre ville ? Écrivez à l'AAEF

Another city? Write to AAEF

ሌላ ከተማ? ለAAEF ይጻፉ

🇪🇹 የት እንዳሉ ይንገሩን፤ ለማመላከት እንሞክራለን።

🇫🇷 Dites-nous où vous êtes : nous essaierons de vous orienter.

🇬🇧 *Tell us where you are: we will try to point you in the right direction.*

🤝 Contacter l'AAEF · AAEF

Vos droits clés pendant la demande d'asile

Key rights during your asylum claim

በጥገኝነት ጥያቄ ወቅት ዋና መብቶች

🇪🇹 • ከምዝገባ ቀጥሎ ወደ OFPRA ሙሉ ማመልከቻዎን ለመላክ 21 ቀን አለዎት። • ማመልከቻዎ ከተመዘገበ 6 ወር በኋላ OFPRA ውሳኔ ካልሰጠ የመሥራት ፈቃድ መጠየቅ ይችላሉ (ጥያቄውን የሚያቀርበው አሰሪ ነው፤ ራስን ችሎ መሥራት የተከለከለ ነው)። • የጥገኝነት ጠያቂ አበል (ADA) በቀን ከ6,80 ዩሮ ይጀምራል (ለአንድ አዋቂ፣ እንደ ሁኔታው ይጨምራል)።

🇫🇷 • Après l'enregistrement, vous avez **21 jours** pour envoyer votre dossier complet à l'OFPRA. • Si l'OFPRA n'a pas décidé **6 mois** après l'enregistrement de votre demande, vous pouvez demander l'autorisation de travailler (c'est l'employeur qui fait la demande ; le travail indépendant est interdit). • L'allocation pour demandeur d'asile (ADA) part de **6,80 € par jour** pour un adulte seul (plus selon la situation).

🇬🇧 *• After registration you have **21 days** to send your full file to OFPRA. • If OFPRA has not decided **6 months** after your claim was registered, you can ask for permission to work (the employer makes the request; self-employment is forbidden). • The asylum seeker allowance (ADA) starts at **€6.80 per day** for a single adult (more depending on your situation).*

⚠️ Les délais et montants peuvent changer : vérifiez sur service-public.gouv.fr ou auprès d'une association. Détails : onglet « Asile » (hébergement, ADA, travail).

⚠️ *Deadlines and amounts can change: check service-public.gouv.fr or ask an association. Details: "Asile" tab (housing, ADA, work).*

⚠️ የጊዜ ገደብና መጠን ሊለወጥ ይችላል፤ በ service-public.gouv.fr ወይም በማኅበር ያረጋግጡ። ዝርዝር፦ «ጥገኝነት» ክፍል (መጠለያ፣ ADA፣ ሥራ)።

Vérifié le 11 novembre 2026 · Sources : service-public.gouv.fr, Fédération des acteurs de la solidarité, France Terre d'Asile, Médecins du Monde, Solinum/Soliguide. · Checked 11 Nov 2026.

Phrases à montrer

ቃላት

Phrases to show

🇫🇷 Montrez l'écran — pas besoin de prononcer.

🇬🇧 *Just show the screen — no need to speak.*

🇪🇹 ስክሪኑን ያሳዩ — መናገር አያስፈልግም።

አስቸኳይ እርዳታ እፈልጋለሁ።

J'ai besoin d'aide d'urgence.

I need urgent help.

ዛሬ ማታ የምተኛበት ቦታ የለኝም።

Je n'ai nulle part où dormir cette nuit.

I have nowhere to sleep tonight.

በፈረንሳይ ጥገኝነት እየጠየቅሁ ነው።

Je demande l'asile en France.

I am seeking asylum in France.

ፈረንሳይኛ በደንብ አልችልም፣ አስተርጓሚ እፈልጋለሁ።

Je ne parle pas bien français, j'ai besoin d'un interprète.

I don't speak French well, I need an interpreter.

የጤና መድህን የለኝም፣ ነፃ ህክምና (PASS) እፈልጋለሁ።

Je n'ai pas de couverture médicale, je cherche la PASS.

I have no health coverage, I'm looking for the PASS.

አስቸኳይ መጠለያ እየፈለግሁ ነው (115)።

Je cherche un hébergement d'urgence (115).

I'm looking for emergency housing (115).

ነፃ ምግብ የት ማግኘት እችላለሁ?

Où puis-je trouver un repas gratuit ?

Where can I find a free meal?

የት መታጠብ እችላለሁ?

Où puis-je prendre une douche ?

Where can I take a shower?

ከአማራ ክልል ኢትዮጵያዊ ነኝ።

Je suis éthiopien(ne), de la région Amhara.

I am Ethiopian, from the Amhara region.

እባክዎ ሊረዱኝ ይችላሉ?

Pouvez-vous m'aider, s'il vous plaît ?

Can you help me, please?

በጣም አመሰግናለሁ።

Merci beaucoup.

Thank you very much.

Soliguide

ሌላ ማንኛውም እገዛ
Find any other help

🇫🇷 **Soliguide** est un service gratuit qui aide à trouver, partout en France : où manger, dormir, se soigner, apprendre le français, trouver un travail, et bien plus. Les informations peuvent changer : vérifiez avant de vous déplacer.

🇬🇧 ***Soliguide*** *is a free service to find, anywhere in France: where to eat, sleep, get care, learn French, find work, and more. The information can change: check before you go.*

🇪🇹 **Soliguide** በመላው ፈረንሳይ የት መብላት፣ መተኛት፣ መታከም፣ ፈረንሳይኛ መማር፣ ሥራ ማግኘት እንደሚቻል የሚረዳ ነፃ አገልግሎት ነው። መረጃው ሊለወጥ ይችላል፤ ከመሄድዎ በፊት ያረጋግጡ።

📲 Comment ça marche · እንዴት ይሰራል

1. Ouvrez WhatsApp, ajoutez ce contact : 07 57 91 67 11
   Open WhatsApp, add this contact: 07 57 91 67 11
   WhatsApp ይክፈቱ፣ ይህን ቁጥር ያክሉ፡ 07 57 91 67 11
2. Écrivez votre besoin (ex. "où dormir ce soir ?")
   Write what you need (e.g. "where can I sleep tonight?")
   የሚፈልጉትን ይጻፉ (ምሳሌ፡ "ዛሬ ማታ የት ልተኛ እችላለሁ?")
3. L'équipe répond avec l'adresse exacte, les horaires et le métro le plus proche
   The team replies with the exact address, hours, and nearest metro station
   ቡድኑ ትክክለኛ አድራሻ፣ ሰዓታት እና በአቅራቢያ ያለ ሜትሮ መልስ ይሰጣል

💬 **Ouvrir WhatsApp · 07 57 91 67 11**

🇫🇷 **Recopiez le message en français ou en anglais.** Si vous ne parlez ni l'un ni l'autre, demandez à une personne de confiance de vous aider ; la prise en charge en amharique n'est pas confirmée.

🇬🇧 *Copy the message in French or English. If you speak neither, ask someone you trust to help; support in Amharic is not confirmed.*

🇪🇹 መልእክቱን በፈረንሳይኛ ወይም በእንግሊዝኛ ይጻፉ። ሁለቱንም ካልቻሉ የሚተማመኑበትን ሰው ይጠይቁ፤ በአማርኛ መልስ መስጠት አልተረጋገጠም።

✍️ Exemple de message (à envoyer en français) · የመልእክት ምሳሌ

🇪🇹 ሰላም፣ ዛሬ ማታ የምተኛበት ቦታ እፈልጋለሁ። በፓሪስ ነኝ።

🇫🇷 « Bonjour, je cherche un endroit où dormir ce soir. Je suis à Paris. »

🇬🇧 *"Hello, I'm looking for a place to sleep tonight. I'm in Paris."*

💡 Écrivez simplement votre besoin et votre quartier ou ville.

💡 *Just write what you need and your area or city.*

💡 የሚፈልጉትን እና ያሉበትን አካባቢ ወይም ከተማ ይጻፉ።

🇫🇷 **C'est gratuit.** Vous n'êtes pas obligé de donner votre nom. Si l'on ne vous répond pas, utilisez le site soliguide.fr.

🇬🇧 *It's free. You do not have to give your name. If nobody answers, use the soliguide.fr website.*

🇪🇹 ነፃ ነው። ስምዎን መስጠት አይገደዱም። ማንም ካልመለሰ soliguide.fr ድረ-ገጹን ይጠቀሙ።

🌐 Aussi sur le site soliguide.fr et l'application mobile « Soliguide ».

🌐 *Also at soliguide.fr and the "Soliguide" mobile app.*
🌐 በ soliguide.fr ድረ-ገጽ እና በ «Soliguide» መተግበሪያ ላይም ይገኛል።

🗓️ **Last checked · Dernière vérification · ተረጋግጧል:** 11 Nov 2026

⚖️ This guide is for information only. It does not replace advice from a qualified lawyer or an official service. Rules and opening hours change: check before you go.

Ce guide est informatif. Il ne remplace pas un avocat ou un service officiel. Les règles et horaires changent : vérifiez avant de vous déplacer.

ይህ መመሪያ መረጃ ለመስጠት ብቻ ነው። ብቃት ያለው የሕግ አማካሪን ወይም ይፋዊ አገልግሎትን አይተካም። ሕጎችና የሥራ ሰዓቶች ይለወጣሉ፤ ከመሄድዎ በፊት ያረጋግጡ።

⬇️ PDF · guide.pdf | ✉️ Report an error · Signaler une erreur · ስህተት ያሳውቁ

Guide réalisé par l'**Association Amhara Éthiopienne en France (AAEF)**
en partenariat avec l'**Amhara Advocacy Group in Europe (AAGE)**
amharafrance@gmail.com · amharaadvocacy.eu

Sources : Ville de Paris, AP-HP, La Cimade, Comede, Centre Primo Levi, service-public.gouv.fr, DREES, Fédération des acteurs de la solidarité, GISTI, France terre d'asile

Fonctionne hors-ligne · Works offline · ከበይነመረብ ውጭ ይሰራል